



WIRELESS 2-CHANNEL UHF MICROPHONE SYSTEM

REF.: PARTY-200UHF-MKII-2

Code: 15-3058PLS



MANUAL

EN- Instruction Manual - p. 3

FR - Manuel d'Utilisation - p. 6

DE - Bedienungsanleitung - S. 9

NL - Handleiding - p. 12

ES - Manual de Uso - p. 15

IT - Manuale di istruzioni - p. 18

SI - Navodila za uporabo s. 21

PT - Manual de Instruções - pág. 24

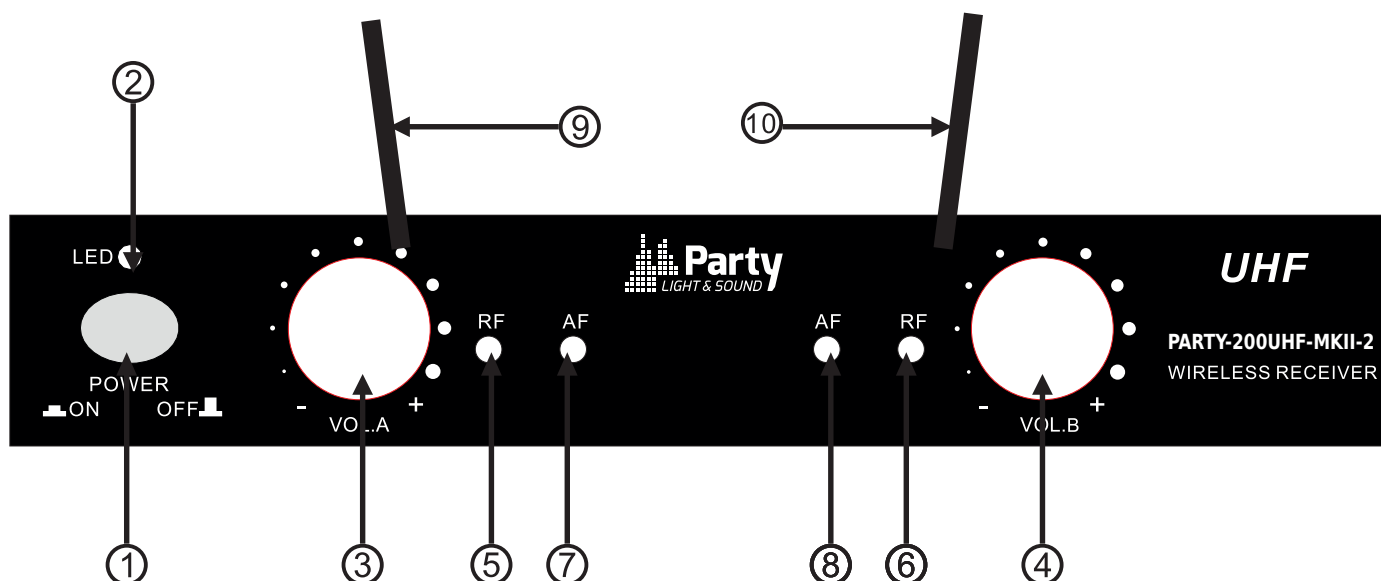
RO - Manual de instructiuni - p. 27

SE - Bruksanvisning - sid. 30

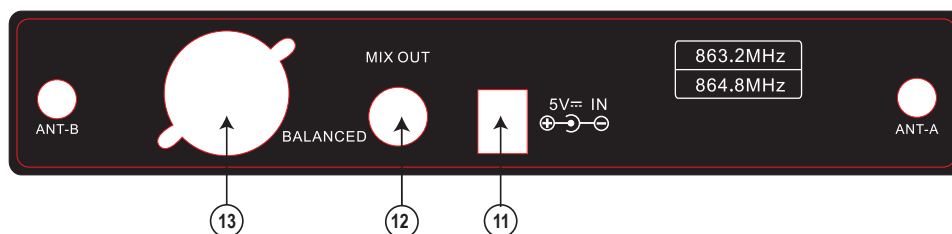
PL - Instrukcja obsługi - str. 33

TR - Kullanım Kılavuzu - s. 36

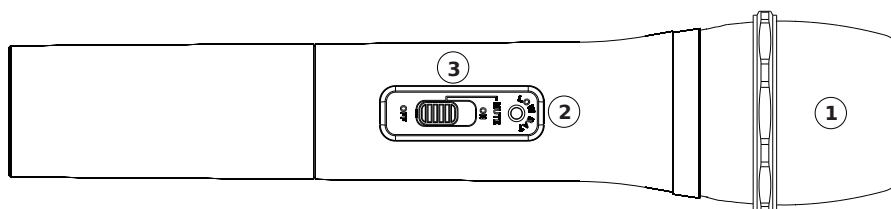
FRONT PANEL • FAÇADE • FRONTANSICHT • FRONT PANEEL • PANEL FRONTAL • PANNELLO FRONTALE
SPREDNJA PLOŠČA • PAINEL FRONTAL • PANOUL FRONTAL • FRONTANEL • PANEL PRZEDNI
ÖN PANEL



REAR PANEL • ARRIÈRE • RÜCKSEITE • ACHTERPANEEL • TRASERA • PANNELLO POSTERIORE • ZADNJA
PLOŠČA • PAINEL TRASEIRO • PANOUL DIN SPATE • BAKRE PANEL • PANEL TYLNY • ARKA PANEL



MICROPHONE • MICROPHONE • MIKROFON • MICROFOON • MICROFONO • MICROFONO • MICROFONE
MIKROFON • MIKROFON • MIKROFON



INSTRUCTION MANUAL

EXPLANATION OF SIGNS



Accordance with the requirements of UK standards



The product is for indoor use only



To avoid hearing loss, do not expose yourself to high volume levels for long periods of time.

Correct disposal of the product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any warranty claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating and safety instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the product are not permitted for safety and licensing reasons (CE). The product shall be connected to a power supply only of the type described.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this product to rain or moisture.
- The product is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- Do not expose the product to extreme temperatures ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), strong vibrations or heavy mechanical strain during operation.
- Unplug the product from the wall socket when it is not to be used for a long time.
- Do not let foreign objects or liquids enter the housing.
- Do not remove the cover or back, as there are no user-serviceable parts inside.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the product.
- Do not use the product in a tropical climate. Only for use in moderate climates.
- A minimum distance of 1m around the product must be kept ensuring sufficient ventilation.
- Do not place the product on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the product. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.
- The device complies with current European legislation regarding human exposure to electromagnetic fields.
- **DISCONNECT DEVICE:** The power outlet must be installed near the equipment and be easily accessible.

SYSTEM FEATURES

- Range: UHF series transmitters will work at a distance of up to 30m from the receiver.
- Noise squelch: Squelch circuit analyzes signal strength and quality to avoid interference due to environmental RF noise.
- Low battery warning light: The red LED on the microphone(s) flashes when the batteries must be replaced.

DUAL CHANNEL RECEIVER

FRONT PANEL

1. Power Button: Power ON/OFF the receiver.
2. Power Indicator: Indicate the power ON/OFF.
3. Volume Knob channel 1.
4. Volume knob channel 2
- 5 & 6. "RF" signal Indicator: It glows when the Receiver receives an RF signal from mic 1 & mic2.
- 7 & 8. "AF" Audio Level Indicator: Indicate the wireless system audio signal level of channel 1 & 2.
- 9 & 10. Antenna channel 1 & 2

REAR PANEL

11. 5Vdc Power Jack: Connect the AC/DC adapter to receiver
12. Audio Output Jack 6.35mm: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.
13. XLR Balanced Output Jack: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.

MICROPHONE TRANSMITTER FEATURES

1. **Grille:** Protects the cartridge and helps reducing the breath sounds and wind noise.
2. **Power & low battery indicator:** Steady on when the mic is switched on and the batteries are full. Flashes when the batteries run low and need replacement.
3. **ON/MUTE/OFF switch:** Switches the mic on or off.

TRANSMITTER BATTERY INSTALLATION

Rotate the lower part of the mic body to open the battery compartment. Insert 2x AA batteries with the correct polarity. Close the battery cover.

RECOMMENDATIONS FOR BATTERIES



This symbol indicates that used batteries should not be disposed of with household waste but deposited correctly in accordance with your local regulations..

Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

When the internal batteries are not to be used, remove them to avoid damage caused by battery leakage or corrosion.

ATTENTION: *Danger of explosion if battery is incorrectly placed. Only replace by the same or equivalent type.*

WARNING: *Do not swallow the battery. Danger of chemical burns. Keep new and old batteries out of the reach of children.*

If the battery compartment doesn't close properly, stop using the product and keep it out of the reach of children.

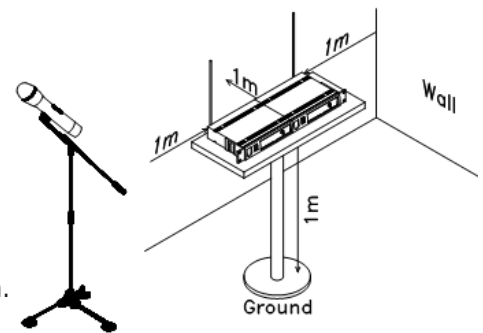
If you are in doubt whether the batteries have been swallowed or introduced into any other part of the body, contact immediately a doctor.

SYSTEM CONNECTION

1. **Receiver power connection:** Connect the DC connector of the supplied AC/DC adaptor to the DC input socket on the receiver. Plug the AC connector into an appropriate mains outlet.
2. **Antennae:** Keep the position of the antennae at an angle of 90°.
3. **Audio connection:** Connect the corresponding output of the receiver via a 6.35mm Jack lead to the input of a power amplifier, mixer, etc.

TIPS TO ACHIEVE MAXIMUM PERFORMANCE

- Make sure you can always see the receiver antenna from the transmitter position.
- Keep the distance from transmitter to receiver antenna as short as possible.
- Avoid placing the receiver antenna near metal surfaces and obstruction.
- Monitor battery power and replace the battery as soon as the red light goes on.
- If stacking or rack mounting receivers in a multiple system, do not allow antennae to touch or cross.
- Perform a walk-through before performance or presentation. If dead spots are found, adjust location of the receiver. If dead spots remain, mark them and avoid them during performance.
- For a good operation, don't place the receiver near to sources of interference. Place the receiver in 1m distance from the ground and let at least 1m free space around the receiver.



TROUBLESHOOTING

Problem	Indicator status	Solution
No sound	Red transmitter indicator doesn't flash	Slide the POWER ON/OFF switch on the transmitter to ON. Make sure that the batteries are properly inserted with the correct polarity (+/-). If the batteries are correctly inserted, replace them by new ones.
	The red POWER indicator on the receiver is OFF	Check if the mains adaptor is plugged correctly into the mains outlet and the DC socket. Make sure that the mains outlet supplies the proper voltage
	The signal indicators A/B on the receiver are glowing	Increase the volume on the receiver. Check the output connections from the receiver to the external equipment
	The signal indicators A/B on the receiver are off. The POWER indicators on the transmitter and receiver are glowing	Make sure that the frequencies of the receiver and the transmitter match.
		Move the transmitter closer to the receiver
Distortion level increases gradually	The signal indicators A/B on the receiver and LOW BATTERY indicator on the transmitter are glowing	Replace transmitter battery
Bursts of noise or other audible radio signals are present	Signal indicators A/B are on	Identify potential sources of interference (other RF sources) and turn off, remove or use a wireless system operating on a different frequency
Momentary loss of sound as transmitter is moved around the performing area	Signal indicators A/B on the receiver are off when the sound is lost	Reposition receiver and perform walk-through test again. If audio dropouts persist, mark "dead" spots and avoid them during performance

SYSTEM SPECIFICATIONS

RF Carrier frequency range.....	863.2MHz & 864.8MHz
Max. RF emission	8.93dBm
Operating range.....	30m typical
Audio frequency response	40-15,000Hz $\pm$ 3dB
THD.....	<0.5%

RECEIVER SPECIFICATIONS

Input power.....	5.0V $\approx$ 1.0A via supplied mains adaptor
Signal/noise ratio	>80dB
Border upon channel rejection.....	>80dB
Image & spurious rejection	>80dB
Receiving sensitivity	>5dBu

MICROPHONE SPECIFICATIONS

Power requirements.....	2 x 1.5V $\approx$ AA batteries
Modulation type	F3E

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

EXPLICATION DES SYMBOLES

Mise au Rebut correcte du Produit



Ce symbole signifie que cet appareil ne doit être mis aux déchets ménagers dans aucun pays de la Communauté européenne afin d'éviter de nuire à l'environnement et à la santé humaine. Il convient d'en disposer d'une manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des matériaux. Pour retourner votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retours et de ramassage mis en place ou de contacter votre revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Ils peuvent reprendre cet appareil pour un recyclage écologique.



En conformité avec les exigences de la norme CE



Utilisation uniquement à l'intérieur



Pour éviter toute perte auditive, ne vous exposez pas à des niveaux de volume élevés pendant de longues périodes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Veuillez lire attentivement le manuel et le conserver pour référence ultérieure.
- Toutes les consignes de sécurité et avertissements doivent être respectés. Ils font partie du manuel et doivent être conservés avec celui-ci.
- Toute réclamation au titre de la garantie sera annulée si des dommages surviennent en raison du non-respect de ces consignes d'utilisation et de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage consécutif.
- Les transformations et/ou modifications non autorisées du produit ne sont pas autorisées pour des raisons de sécurité et de licence (CE). Le produit doit être connecté à une alimentation électrique uniquement du type décrit.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas ce produit à la pluie ou à l'humidité.
- Le produit est homologué pour une utilisation dans des locaux secs et fermés uniquement. N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau, par exemple dans les salles de bain ou les piscines à proximité.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), à de fortes vibrations ou à de fortes contraintes mécaniques pendant son fonctionnement.
- Débranchez le produit de la prise murale lorsqu'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- Ne laissez pas d'objets étrangers ou de liquides pénétrer dans le boîtier.
- Ne retirez pas le couvercle ou l'arrière, car il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.
- Ne placez pas de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur le produit.
- N'utilisez pas le produit dans un climat tropical. Uniquement pour une utilisation dans des climats modérés.
- Une distance minimale de 1m autour du produit doit être maintenue pour assurer une ventilation suffisante.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces molles telles que des tapis ou des lits. Ne couvrez pas les ouvertures d'aération du produit. N'obstruez pas la circulation de l'air avec des objets tels que des magazines, des nappes ou des rideaux. Cela empêche la dissipation de la chaleur de l'appareil et peut entraîner une surchauffe.
- L'appareil est conforme à la législation européenne en vigueur concernant l'exposition humaine aux champs électromagnétiques.
- **DISPOSITIF DE DÉCONNECTION** : La prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et être facilement accessible.

CARACTERISTIQUES

Portée : Les transmetteurs UHF ont une portée allant jusqu'à 30m du récepteur.

Réducteur de bruit : Le circuit squelch analyse la force et la qualité du signal afin d'éviter des interférences provenant de fréquences radio environnantes.

Indicateur de faible batterie : Un voyant rouge sur le(s) microphone(s) clignote

CARACTERISTIQUES DU RECEPTEUR

1. Interrupteur M/A du récepteur.
2. Voyant d'alimentation
- 3 & 4 : réglage de volume des canaux 1 & 2
- 5 & 6 : S'allument lorsque les canaux 1 & 2 reçoivent un signal UHF
- 7 & 8 : S'allume en présence d'un son
- 9 & 10 : Antennes canal 1 & 2

ARRIÈRE

11. Fiche d'alimentation: Branchez l'adaptateur AC/DC sur cette fiche.
12. Jack de sortie audio 6.35mm: Branchez le cordon audio de cette fiche sur l'entrée d'un amplificateur, d'une table de mixage, etc.
13. Sortie XLR symétrique : Branchez le cordon audio de cette fiche sur l'entrée d'un amplificateur, d'une table de mixage, etc.

CARACTERISTIQUES DU TRANSMETTEUR DE MICROPHONE

1. **Grille:** Protège l'élément et aide à réduire les bruits de respiration et du vent.
2. **Indicateur de fonctionnement et faible pile :** Est allumé lorsque le micro est sous tension et clignote lorsqu'il faut changer la pile
3. **Commutateur ON/MUTE/OFF:** Mise sous tension et arrêt du microphone.

MISE EN PLACE DES PILES DANS LE MICROPHONE

Tournez la partie inférieure du corps du micro pour ouvrir le compartiment à piles. Insérez deux piles LR6 dans le compartiment en respectant la polarité. Fermez le compartiment.

RECOMMANDATIONS POUR LES BATTERIES



Ce pictogramme indique que les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais déposées dans des points de collecte séparés pour être recyclées. Tenir les piles à l'abri d'une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaires.

Lorsque les piles ne sont pas utilisées, retirez-les pour éviter les dommages causés par des fuites ou la corrosion de la pile.

ATTENTION: Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent.

AVERTISSEMENT

Ne pas ingérer la pile. Danger de brûlure chimique. En cas de doute concernant le fait que les piles pourraient avoir été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consulter immédiatement un médecin.

Conserver les piles neuves et usées hors de portée des enfants.

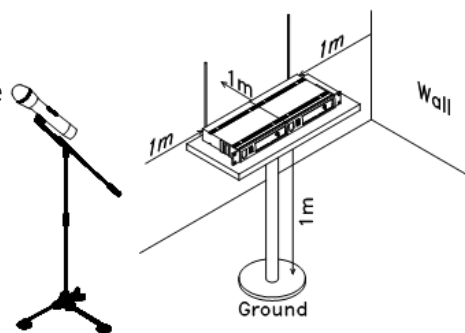
Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et tenir hors de portée des enfants.

BRANCHEMENT DU SYSTEME

1. Branchez la fiche DC de l'adaptateur secteur fourni sur la fiche d'entrée DC au dos du récepteur. Branchez la fiche AC sur une prise secteur appropriée..
2. Antenne : Positionnez les antennes à un angle de 90°.
3. Branchements audio : Branchez la sortie appropriée du récepteur au moyen d'un cordon Jack sur l'entrée d'un amplificateur, d'une table de mixage, etc.

ONSEILS POUR OBTENIR LA MEILLEURE PERFORMANCE

- L'antenne du récepteur doit toujours être en vue du microphone.
- Le récepteur et le transmetteur doivent être placés le plus près possible l'un de l'autre.
- Ne pas placer le récepteur à proximité de surfaces métalliques et d'autres obstacles.
- Surveillez la tension des piles et remplacez-les dès que le voyant l'allume.
- Si vous superposez plusieurs récepteurs ou si vous les installez dans un rack, veillez à ce que les antennes ne se croisent ni se touchent.
- Faites un test de marche avant la présentation. Si vous trouvez des zones non couvertes, corrigez l'emplacement du récepteur. Si le phénomène persiste, marquez ces zones et évitez-les pendant la présentation.
- Pour un bon fonctionnement ne placez pas le récepteur à proximité de sources de perturbations. Placer le récepteur à un mètre du sol et de toute source de perturbations. Veillez à laisser libre la place autour des antennes sur une distance de un mètre.



DIAGNOSTIC DE DEFAILLANCE

Problème	Etat du voyant	Solution
Pas de son	Le voyant rouge sur le transmetteur ne clignote pas	Poussez l'interrupteur M/A sur le microphone sur ON. Assurez-vous que les piles ont été insérées correctement en respectant la bonne polarité (+/-). Si les piles sont correctement placées, remplacez-les par des neuves.
	Le voyant rouge sur le récepteur est éteint	Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur la fiche DC et la prise secteur. Assurez-vous que la prise secteur fournit la bonne tension.
	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur sont allumés	Augmentez le volume sur le récepteur. Vérifiez les connexions de sortie du récepteur vers l'équipement externe.
	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur sont éteints. Les voyants de tension sur le récepteur et le microphone sont allumés.	Assurez-vous que le récepteur et le transmetteur sont réglés sur la même fréquence.
		Rapprochez le transmetteur du récepteur
Le seuil de distorsion augmente progressivement	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur et le voyant de faible pile sur le transmetteur sont allumés	Remplacez les piles du microphone
Présence de bruits parasites et autres interférences	Les indicateurs de signal A/B sont allumés	Identifiez des sources potentielles d'interférences (autres sources HF) et éteignez, déplacez ou utilisez un système sans fil qui travaille sur une fréquence différente.
Pertes de son temporaires lorsque le transmetteur se déplace dans la zone de présentation	Les indicateurs de signal A/B sur le récepteur sont éteints pendant la perte du son	Repositionnez le récepteur et effectuez un nouveau test de marche. Si les pertes de son persistent, marquez les zones non couvertes et évitez-les pendant la présentation.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU SYSTEME

Fréquence HF porteuse 863.2MHz & 864.8MHz
 Puissance RF max. 8.93dBm
 Portée typique 30m
 Bande passante audio 40-15000Hz $\pm$ 3dB
 THD <0,5%

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU RECEPTEUR

Alimentation 5.0V $\approx$ 1.0A nom. par l'adaptateur secteur fourni
 Rapport signal/bruit >80dB
 Limite de réjection du canal adjacent >80dB
 Réjection d'image fantôme >80dB
 Sensibilité de réception >5dBu

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU MICROPHONE

Alimentation 2 piles 1.5V $\approx$ AA
 Type de modulation F3E

BEDIENUNGSANLEITUNG

ZEICHENERKLÄRUNG

 Entspricht den Richtlinien der CE

 Nur für Innengebrauch

 Um Hörverlust zu vermeiden, setzen Sie sich nicht über einen längeren Zeitraum hoher Lautstärke aus.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts

 Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät innerhalb der europäischen Gemeinschaft nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllabfuhr zu vermeiden, muss das Gerät verantwortungsbewusst entsorgt und für dauerhafte Wiederverwertung der Rohstoffe recycelt werden. Bitte bringen Sie das alte Gerät zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte bzw. zu Ihrem Fachhändler, wo Sie das Gerät gekauft haben, damit eine umweltfreundliche Entsorgung gewährleistet ist.

WICHTIGE SICHERHEITS- UND GEFAHRENHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Verwendung auf.
- Alle Sicherheitshinweise und Warnungen müssen beachtet werden. Sie sind Bestandteil der Bedienungsanleitung und müssen zusammen mit dieser aufbewahrt werden.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungs- und Sicherheitshinweise entstehen, erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für daraus resultierende Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Eigenmächtige Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt sind aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) nicht gestattet. Das Produkt darf nur an eine Stromversorgung des beschriebenen Typs angeschlossen werden.
- Um das Risiko von Feuer oder Stromschlag zu verringern, setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Das Produkt ist nur für den Betrieb in trockenen, geschlossenen Räumen zugelassen. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wie z. B. in Badezimmern oder in der Nähe von Schwimmbädern.
- Setzen Sie das Produkt während des Betriebs keinen extremen Temperaturen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), starken Vibrationen oder starker mechanischer Beanspruchung aus.
- Ziehen Sie das Produkt aus der Steckdose, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Lassen Sie keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- Entfernen Sie weder die Abdeckung noch die Rückseite, da sich im Inneren keine vom Benutzer zu wartenden Teile befinden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie etwa brennende Kerzen, auf das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in tropischem Klima. Nur für den Einsatz in gemäßigttem Klima.
- Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, muss ein Mindestabstand von 1 m um das Produkt herum eingehalten werden.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche oder Betten. Decken Sie die Lüftungsschlitze des Produkts nicht ab. Blockieren Sie die Luftzirkulation nicht mit Gegenständen wie Zeitschriften, Tischdecken oder Vorhängen. Dies verhindert die Wärmeableitung des Geräts und kann zu einer Überhitzung führen.
- Das Gerät entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung bezüglich der Exposition des Menschen gegenüber elektromagnetischen Feldern.
- **TRENNUNGSVORRICHTUNG:** Die Steckdose muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.

FEATURES

Reichweite: UHF Sender können bis zu 30m Entfernung zum Empfänger arbeiten.

Geräuschunterdrückung: Der Squelch-Schaltkreis analysiert die Signalstärke und -qualität, um Störungen durch Hochfrequenzen aus der Umgebung zu vermeiden.

Batterieanzeige: Eine rote Leuchte auf dem Mikrofon blinkt, wenn die Batterien gewechselt werden müssen.

EMPFÄNGER

FRONTANSICHT

1. Betriebsschalter: Zum Ein- und Ausschalten des Empfängers.
2. Betriebsanzeige: Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- 3 & 4. Lautstärkeregler von Kanal 1 und 2
- 5 & 6. "RF" Pegelanzeige: Leuchtet beim Empfang eines RF Signals vom Sender
- 7 & 8. "AF" Pegelanzeige: Zeigt den Pegel des drahtlosen Audiosignals an.
- 9 & 10. Antenne von Kanal 1 & 2

RÜCKANSICHT

11. DC Eingangsbuchse: Zum Anschluss des DC Steckers vom Netzteil an den Empfänger.
12. 6,35mm Klinkenausgangsverbinder: Audiokabel von dieser Buchse an den Eingang eines Verstärkers, Mischpults u.ä. anschließen.
13. Symmetrischer XLR Ausgang: Audiokabel von dieser Buchse an den Eingang eines Verstärkers, Mischpults u.ä. anschließen.

MIKROFONSENDER

1. Gitter: Schützt die Kapsel und reduziert Atem- und Windgeräusche.
2. Batterieanzeige: Die Anzeige leuchtet, wenn die Batterien ersetzt werden müssen.
3. Ein/Aus Schalter

EINSETZEN DER BATTERIEN INS MIKROFON

Drehen Sie den unteren Teil des Mikrofongehäuses, um das Batteriefach zu öffnen. Zwei AA Batterien polungsrichtig ins Fach legen und wieder zudrehen.

HINWEISE FÜR BATTERIEN IN DER FERNBEDIENUNG



Dieses Symbol weist darauf hin, dass verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll gehören, sondern gemäß den örtlichen Bestimmungen ordnungsgemäß entsorgt werden müssen.

Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden. Wenn Sie das Gerät eine Zeitlang nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien, um Schäden durch Auslaufen der Batterie oder Korrosion zu vermeiden.

ACHTUNG

Bei falsch eingesetzter Batterie besteht Explosionsgefahr. Batterie nur durch eine gleichwertige ersetzen.

Alte und neue Batterie von Kindern fernhalten. Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, darf das Gerät nicht mehr benutzt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

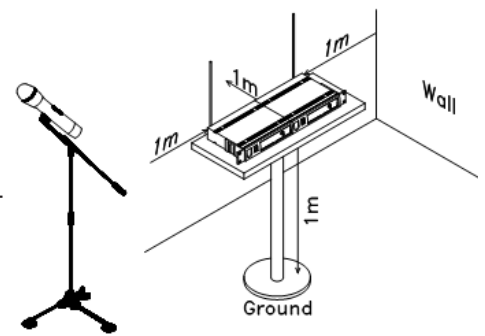
Schlucken Sie die Batterien nicht. Verätzungsgefahr. Wenn Sie nicht sicher sind, ob die Batterien verschluckt oder in einen anderen Körperteil eingeführt wurden, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.

ANSCHLUSS DER ANLAGE

1. Anschluss der Stromversorgung: Den DC Stecker des Netzteils in die DC Buchse auf der Rückseite des Empfängers stecken. Den AC Stecker in eine geeignete Netzsteckdose stecken.
2. Antenne: Die Antennen in einem Winkel von 90° ausrichten.
3. Audioverbindung: Den entsprechenden Ausgang des Empfängers über ein 6,35mm Klinkenkabel an den Eingang eines Verstärkers, Mischpult o.ä. anschließen.

OPTIMIERUNG DES EMPFANGS

- Das Mikrofon muss immer in Sichtweite von den Empfangsantennen sein.
- Den Abstand zwischen Sender und Empfänger so kurz wie möglich halten.
- Die Empfangsantennen nicht in der Nähe von Metallflächen und Hindernissen platzieren.
- Batteriespannung überwachen und Batterien auswechseln sobald die Anzeige leuchtet.
- Wenn mehrere Empfänger gestapelt oder in ein Geräterack eingebaut werden, dürfen sich die Antennen weder berühren noch kreuzen.
- Vor dem Einsatz der Anlage einen Gehtest im Betriebsbereich durchführen, um „tote“ Punkte zu identifizieren. Falls tote Punkte gefunden werden, den Standort des Empfängers wechseln. Wenn die toten Punkte weiterhin bestehen, markieren sie diese und vermeiden Sie sie während der Vorführung.
- Den Empfänger in 1m Entfernung vom Boden aufstellen und mindestens 1m Freiraum um den Empfänger lassen.



FEHLERDIAGNOSE

Problem	Anzeige	Lösung
Kein Ton	Rote Anzeige auf dem Sender blinkt nicht	Den Ein/Aus Schalter des Mikrofons auf ON stellen. Prüfen, ob die Batterien polungsrichtig eingelegt sind. Wenn die Batterien richtig eingesetzt sind, Batterien durch neue ersetzen.
	Rote Betriebsanzeige auf dem Empfänger ist aus	Prüfen, ob das Netzteil richtig an den Netzstecker und den DC Eingang angeschlossen wurde. Prüfen, ob die Netzsteckdose die richtige Spannung liefert.
	Die Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger leuchten	Lautstärke auf dem Empfänger erhöhen. Ausgangsverbindungen vom Empfänger zu Fremdgeräten prüfen.
	Die Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger sind aus. Die Betriebsleuchten auf dem Sender und Empfänger leuchten	Prüfen, ob die Frequenz auf Sender und Empfänger dieselbe ist.
		Entfernung zwischen Sender und Empfänger vermindern
Verzerrschwelle steigt allmählich	Die Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger und Batterieanzeige auf dem Sender leuchten	Batterien des Mikrofons wechseln
Störgeräusche	Signalanzeigen A/B leuchten	Potentielle Störquellen suchen und ausschalten, entfernen oder ein Funksystem mit einer anderen Sendefrequenz benutzen.
Vorübergehende Tonunterbrechung, wenn der Sender im Sendebereich bewegt wird	Signalanzeigen A/B auf dem Empfänger sind während des Tonausfalls aus	Standort des Empfängers wechseln und einen Gehtest durchführen. Wenn die Tonausfälle weiterhin bestehen, Stellen markieren und während der Vorführung vermeiden.

TECHNISCHE DATEN DER ANLAGE

Trägerfrequenzbereich 863.2 & 864.8MHz
 Max. RF Leistung.....8.93dBm
 Reichweite30m typisch
 Audiofrequenzbereich 40-15.000Hz $\pm$ 3dB
 THD.....<0,5%

TECHNISCHE DATEN DES EMPFÄNGERS

Versorgung.....5.0V= 1.0A nom. über mitgeliefertes Netzteil
 Signal/Rauschverhältnis..... >80dB
 Nachbarkanalunterdrückung..... >80dB
 Spiegel- & Nebenempfangsdämpfung >80dB
 Empfangsempfindlichkeit..... >5dBu

TECHNISCHE DATEN DES MIKROFONS

Versorgung..... 2 x 1.5V= AA Batterien
 Modulation F3E

HANDLEIDING

VERKLARING VAN DE TEKENS

Correcte verwijdering van dit product

 Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u deze op verantwoorde wijze recyclen om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikt apparaat wilt retourneren, gebruikt u de retour- en verzamel-systemen of neemt u contact op met de winkel waar het product is gekocht. Ze zullen voor milieuveilige recycling zorgen.

 Voldoet aan de Europese CE richtlijnen

 Alleen voor gebruik binnenshuis

 Om gehoorverlies te voorkomen, dient u zich niet gedurende langere tijd bloot te stellen aan hoge volume-niveaus.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS EN RISICO WAARSCHUWINGEN

- Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moeten bij de handleiding worden bewaard.
- Garantieclaims vervallen indien schade ontstaat door het niet naleven van deze bedienings- en veiligheidsinstructies. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele gevolgschade.
- Ongeautoriseerde ombouw en/of wijzigingen van het product zijn om veiligheids- en licentieredenen (CE) niet toegestaan. Het product mag alleen worden aangesloten op een voeding van het beschreven type.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, mag dit product niet worden blootgesteld aan regen of vocht.
- Het product is alleen goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, zoals in badkamers of nabijgelegen zwembaden.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), sterke trillingen of zware mechanische belasting tijdens gebruik.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact wanneer het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Laat geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in de behuizing komen. Verwijder de afdekking of achterkant niet, omdat er geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in zitten.
- Plaats geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het product.
- Gebruik het product niet in een tropisch klimaat. Alleen voor gebruik in gematigde klimaten.
- Zorg voor een minimale afstand van 1 m rond het product om voldoende ventilatie te garanderen.
- Plaats het product niet op zachte oppervlakken zoals tapijten of bedden. Bedek de ventilatieopeningen van het product niet. Belemmer de luchtcirculatie niet met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden of gordijnen. Dit voorkomt de warmteafvoer van het apparaat en kan leiden tot oververhitting.
- Het apparaat voldoet aan de huidige Europese wetgeving met betrekking tot blootstelling van mensen aan elektromagnetische velden.

ONTKOPPELING VAN HET LICHTNET: Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

SYSTEEM KENMERKEN

- **Reikwijdte:** UHF zenders werken op een afstand tot 30m van de ontvanger.
- **Noise squelch:** De squelch circuit analyseert de signaal sterkte en kwaliteit om storingen door hoge frequenties in de omgeving te vermijden.
- **Waarschuwing bij lage batterijspanning:** De rode led op de microfoon flitst als de batterijen moeten worden vervangen.

ONTVANGER

FRONT PANEEL

1. Aan/uit schakelaar.
2. Werkingsindicatie.
- 3 & 4. Volume regelaar van de microfoons 1 & 2
- 5 & 6. "RF" signaal indicatie: Licht op wanneer de ontvanger een RF signaal van de microfoons 1 & 2 ontvangt.
- 7 & 8. "AF" audio niveau indicatie: Licht op als een geluid van de micros 1 of 2 komt.
- 9 & 10. Antenne van kanaal 1 & 2.

ACHTERPANEEL

11. DC connector: Sluit de DC plug van de lichtnetadapter hier aan.
12. 6.35mm audio uitgang: Sluit de audiokabel van deze jack op de ingang van een versterker, mengpaneel enz. aan.
13. Gebalanceerde XLR uitgang: Sluit de audiokabel van deze jack op de ingang van een versterker, mengpaneel enz. aan.

MICROFOON KENMERKEN

1. Grid: Bescherm het element en mindert adem en wind geluiden.
2. Lage batterij indicatie: Licht op indien de batterijspanning laag wordt en de batterijen moeten worden vervangen.
3. Aan/uit schakelaar.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Draai het onderste deel van de microfoonbehuizing om het batterijcompartiment te openen. Plaats twee AA batterijen met de juiste polariteit in het vak. Sluit het vak.

ADVIES VOOR BATTERIJEN IN DE AFSTANDSBEDIENING



Dit symbool geeft aan dat gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, maar moeten worden gedeponereerd in gescheiden inzamelpunten voor recycling.

WAARSCHUWINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN BATTERIJEN

Er is explosiegevaar als de batterij verkeerd is geplaatst. Alleen vervangen door hetzelfde of een vergelijkbaar type. Tegen hitte beschermen. Bij langere niet-gebruik batterijen uit het vak verwijderen.

Slik de batterij niet in. Gevaar voor chemische brandwonden. Als u twijfelt of de batterijen zijn ingeslikt of in een ander deel van het lichaam zijn ingebracht, neem dan onmiddellijk contact op met een arts

Houd nieuwe en oude batterijen buiten het bereik van kinderen.

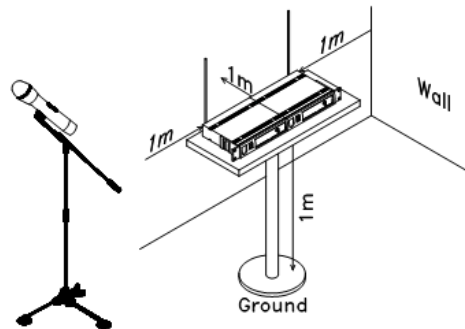
Als het batterijcompartiment niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten het bereik van kinderen.

SYSTEEM AANSLUITING

1. Aansluiting van het lichtnet: Sluit de DC connector van de meegeleverde lichtnetadapter op de DC ingang van de ontvanger aan. Sluit de AC connector op een geschikte stopcontactdoos aan.
2. Antenne: Plaats de antenne in een hoek van 90°.
3. Audio aansluiting: Sluit de juiste uitgang van de ontvanger via een jack kabel op de ingang van een versterker, mengpaneel enz. aan.

AANBEVELINGEN VOOR OPTIMALE PRESTATIES

- De ontvangantenne moet altijd van de microfoon positie zichtbaar zijn.
- De afstand tussen zender en ontvanger moet zo kort als mogelijk zijn.
- Stel de ontvangantennes niet in de buurt van metalen oppervlakten en obstakels.
- Controleer regelmatig de batterijspanning en vervang de batterij zodra de rode led oplicht.
- Wanneer U meerdere ontvangers opeen stapelt of in een rack inbouwt, laat de antennes niet elkaar aanraken of kruisen.
- Maak een test voor de prestatie. Wanneer U "dode punten" vindt, verplaats de ontvanger. Als de dode punten blijven, markeer deze en vermijdt ze tijdens de prestatie.
- Plaats de ontvanger in 1m afstand van de grond en laat tenminste 1m vrije ruimte om de ontvanger.



IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Probleem	Indicatie	Oplossing
Geen geluid	De rode led op de zender flitst niet.	Schuif de aan/uit schakelaar op de zender naar ON. Wees zeker dat de batterijen juist geplaatst zijn met de juiste polariteit (+/-). Als de batterijen juist geplaatst zijn, vervang ze door nieuwe.
	De rode POWER led op de ontvanger is uit	Controleer of the lichtnetadapter correct op de stopcontactdoos en de DC connector aangesloten is.
	De signaal led's A/B op de ontvanger zijn uit. De POWER led's op de zender en ontvanger lichten.	Wees zeker dat de ontvanger en de zender op dezelfde frequenties ingesteld zijn.
		Minder de afstand tussen zender en ontvanger
Vervormingsniveau stijgt geleidelijk	De signaal led's A/B op de ontvanger en de batterij led op de zender lichten	Vervang de batterijen in de microfoon
Storingen door andere hoge frequenties	Signaal led's A/B lichten	Identificeer mogelijke storingsbronnen (andere RF bronnen) en schakel uit, verplaats of gebruik een draadloos systeem dat op een andere frequentie werkt.
Tijdelijke geluidsonderbreking als de zender binnen het ontvangst bereik wordt verplaatst	Signaal led's A/B op de ontvanger zijn uit als het geluid onderbroken is	Verplaats de ontvanger en maak een nieuwe walktest. Als de onderbrekingen bestaan blijven, markeer de "dode" punten en vermijd ze tijdens de prestatie.

SYSTEEM SPECIFICATIES

RF draag frequentie bereik 863.2 & 864.8MHz
 Max. RF vermogen 8.93dBm
 Reikwijdte 30m typisch
 Audio frequentie bereik 40 - 15,000Hz $\pm$ 3dB
 THD <0.5%

ONTVANGER SPECIFICATIES

Voeding 5.0V $\pm$ 1.0A nom. via meegeleverde lichtnet adapter
 Signaal/ruis verhouding >80dB
 Kanaal afwijzing >80dB
 Image & spurious rejection >80dB
 Ontvangst gevoeligheid >5dBu

MICROFOON SPECIFICATIES

Voeding 2 x 1.5V $\pm$ AA batterijen
 Modulatie F3E

INSTRUCCIONES DE USO

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS



Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura normal, han de ser reciclados en un lugar destinado a ello. Pregunte a las autoridades locales, por el punto más cercano a su domicilio.



Conforme con los requisitos de la norma CE



Este producto, es adecuado solo para uso en interiores



Para evitar la pérdida de audición, no se exponga a niveles de volumen altos durante períodos prolongados.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea atentamente el manual y guárdelo para futuras consultas.
- Es imprescindible respetar todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Forman parte del manual y deben conservarse junto con él.
- Las reclamaciones de garantía se invalidarán si se producen daños debidos al incumplimiento de estas instrucciones de seguridad y funcionamiento. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- Por motivos de seguridad y de licencia (CE), no se permiten conversiones y/o modificaciones no autorizadas del producto. El producto debe conectarse únicamente a una fuente de alimentación del tipo descrito.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este producto a la lluvia ni a la humedad.
- El producto está aprobado para funcionar únicamente en habitaciones cerradas y secas. No utilice el dispositivo cerca del agua, como en baños o cerca de piscinas.
- No exponga el producto a temperaturas extremas ($< +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $> +35\text{ }^{\circ}\text{C}$), vibraciones fuertes o tensión mecánica pesada durante el funcionamiento.
- Desconecte el producto de la toma de corriente cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
- No permita que entren objetos extraños o líquidos en la carcasa.
- No retire la cubierta ni la parte posterior, ya que no hay piezas que el usuario pueda reparar en el interior.
- No coloque fuentes de llamas abiertas, como velas encendidas, sobre el producto.
- No utilice el producto en un clima tropical. Solo para uso en climas moderados.
- Debe mantenerse una distancia mínima de 1 m alrededor del producto para garantizar una ventilación suficiente.
- No coloque el producto sobre superficies blandas, como alfombras o camas. No cubra las rejillas de ventilación del producto. No obstruya la circulación del aire con objetos como revistas, manteles o cortinas. Esto evita la disipación del calor del aparato y puede provocar un sobrecalentamiento.
- El dispositivo cumple con la legislación europea vigente en materia de exposición humana a campos electromagnéticos.

DESCONECTAR EL DISPOSITIVO: La toma de corriente debe estar instalada cerca del equipo y ser de fácil acceso.

CARACTERÍSTICAS

- **Alcance:** Los transmisores UHF tienen un alcance de unos 30 Metros del receptor.
- **Reductor de ruido:** El circuito « squelch » analiza la fuerza y la calidad de la señal con el fin de evitar las interferencias que provienen de frecuencias de radio cercanas.
- **Indicador de batería baja:** El indicador Rojo en el(los) micrófono (s) parpadea cuando las baterías necesitan ser reemplazadas..

CARACTERÍSTICAS DEL RECEPTOR

1. Interruptor ON/OFF del receptor.
2. Indicador de alimentación
- 3 y 4: Ajuste del volumen de los canales 1 & 2
- 5 y 6: Se enciende cuándo los canales 1 y 2 reciben una señal UHF
- 7 y 8: Se ilumina en presencia de un sonido
- 9 y 10: Antenas canal 1 & 2

TRASERA

11. Clavija de alimentación: Conecte el adaptador AC/DC en esta clavija.
12. Jack de salida audio 6.35mm: Conecte el cable audio de esta clavija en la entrada del amplificador, de un mezclador, etc.
13. Salida XLR simétrica: Conecte el cable audio de esta clavija en la entrada del amplificador, de un mezclador, etc.

CARACTERISTICAS DEL MICROFONO EMISOR

1. **Rejilla:** Protege el elemento y ayuda a reducir los rudos de la respiración y del viento.
2. **Indicador de pila**
3. **Conmutador ON/MUTE/OFF**

COLOCACION DE LAS PILAS EN EL MICROFONO

Gire la parte inferior del cuerpo del micrófono para abrir el compartimento de las pilas. Inserte dos pilas LR6 dentro del compartimento respetando la polaridad. Cierre el compartimento.

RECOMENDACIONES PARA BATERÍAS



Este símbolo indica que las baterías usadas no se deben tirar con la basura doméstica, sino que deben depositarse en puntos de recogida separados para su reciclaje.

ATENCIÓN

Peligro de explosión si la Pila se reemplaza incorrectamente. Reemplace solo por el mismo tipo o tipo equivalente.

Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

Si el compartimiento de la pila no se cierra correctamente, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA

No ingiera la Pila. Peligro de quemaduras químicas.

El control remoto suministrado incluye una de estas pilas) Este producto contiene una pila de botón. Si se traga la pila del botón, puede provocar quemaduras internas graves y en solo 2 horas y puede provocar la muerte.

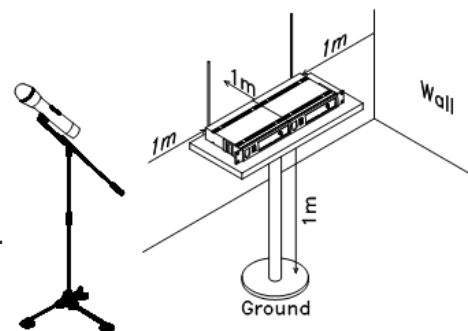
Si tiene dudas sobre si las pilas hayan podido ser tragadas por alguien o se puedan haber introducido en alguna parte del cuerpo de alguien, consulte a un médico de inmediato

CONEXIONADO DEL SISTEMA

- Conecte la clavija DC del adaptador de corriente incluido en la clavija DC en la parte trasera del receptor. Conecte la clavija AC en una toma de corriente adecuada.
- Antena: Posicione las antenas en un ángulo de 90°.
- Conexión audio: Conecte la salida adecuada del receptor por medio de un cable Jack en la entrada de un amplificador, de una mesa de mezclas, etc.

CONSEJOS PARA OBTENER LAS MEJORES PRESTACIONES

- La antena del receptor siempre ha de estar orientada hacia el micrófono.
- El receptor y el transmisor deben estar lo más cerca posible.
- No coloque el receptor próximo a superficies metálicas y otros obstáculos.
- Vigile la tensión de las pilas y cámbielas cuándo el indicador se ilumine.
- Si superpone diferentes unidades de receptores dentro de un rack, vigile que las antenas no se crucen ni se toquen entre ellas.
- Haga pruebas de funcionamiento antes de la presentación. Si encuentra zonas no cubiertas, corrija el emplazamiento del receptor. Si aun así persiste, evite pasar por esta zona durante la presentación.
- Para un buen funcionamiento no coloque el receptor cerca de fuentes de perturbaciones. Colocar el interruptor a un metro del suelo y de cualquier fuente de perturbaciones. Asegúrese de dejar libre la zona de obstáculos alrededor de una distancia de un metro de las antenas.



DIAGNOSTICO DE FALLO

Problema	Estado del indicador	Solución
No hay sonido	El indicador Rojo del emisor no parpadea	Coloque el interruptor ON/OFF del micrófono en ON. Asegúrese de que las pilas están insertadas correctamente respetando la polaridad (+/-). Si las pilas están correctamente colocadas, reemplácelas por nuevas.
	El indicador Rojo del emisor está apagado	Verifique si el adaptador de corriente está correctamente conectado en la clavija DC y la toma de corriente. Asegúrese que la toma de corriente es de la tensión adecuada.
	Los indicadores de señal A/B en el receptor están apagados. Los indicadores de tensión en el receptor y los micrófonos, están encendidos.	Asegúrese que el receptor y el emisor están ajustados en la misma frecuencia.
		Acerque el emisor al receptor
El umbral de la distorsión aumenta gradualmente	Los indicadores de señal A/B en el receptor y el indicador de pila baja en el emisor están encendidos	Cambie las pilas del micrófono
Presencia de ruidos parásitos y otras interferencias	Los indicadores de señal A/B están encendidos	Identifique las fuentes potenciales de interferencias (Otras fuentes HF) y apáguelas, desplace o utilice un sistema inalámbrico que trabaje en una frecuencia diferente.
Perdidas de sonido temporales cuándo el emisor se desplaza a una cierta zona de presentación	Los indicadores de señal A/B en el receptor están apagados durante la pérdida de sonido	Recoloque el receptor y efectúe una nueva prueba de sonido. Si las pérdidas persisten, marque las zonas no cubiertas y evítelas durante la presentación.

CARACTERISTICAS TECNICAS DEL SISTEMA

Frecuencia portadora del sistema	863.2MHz & 864.8MHz
Max. RF emission	8.93dBm
Alcance	típica 30m
Banda pasante de audio	40-15000Hz $\pm$ 3dB
THD	<0,5%

CARACTERISTICAS TECNICAS DEL RECEPTOR

Alimentación	5.0V $\approx$ 1.0A nom. por adaptador de corriente incluido
Relación señal/ruido	>80dB
Límite de rechazo del canal adyacente	>80dB
Rechazo de imagen fantasma	>80dB
Sensibilidad de la recepción	>5dBu

CARACTERISTICAS TECNICAS DEL MICROFONO

Alimentación	2 pilas 1.5V $\approx$ AA
Tipo de modulación	F3E

MANUALE DI ISTRUZIONI

SPIEGAZIONE DEI SEGNI

 Conforme ai requisiti delle norme CE



Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno



Per evitare la perdita dell'udito, non esporsi a livelli di volume elevati per lunghi periodi di tempo.



Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Possono ritirare questo prodotto per un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA E AVVERTENZE DI PERICOLO

- Si prega di leggere attentamente il manuale e di conservarlo per riferimento futuro.
- È necessario rispettare tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Fanno parte del manuale e devono essere conservate insieme al manuale.
- Qualsiasi richiesta di garanzia decade se si verificano danni dovuti alla mancata osservanza di queste istruzioni operative e di sicurezza. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti.
- Per motivi di sicurezza e licenza (CE), non sono consentite conversioni e/o modifiche non autorizzate del prodotto. Il prodotto deve essere collegato solo a un alimentatore del tipo descritto.
- Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre questo prodotto a pioggia o umidità.
- Il prodotto è approvato per il funzionamento solo in ambienti asciutti e chiusi. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di acqua, come in bagni o piscine.
- Non esporre il prodotto a temperature estreme ($< +5\text{ °C}$ / $> +35\text{ °C}$), forti vibrazioni o forti sollecitazioni meccaniche durante il funzionamento.
- Scollegare il prodotto dalla presa a muro quando non deve essere utilizzato per un lungo periodo.
- Non lasciare che corpi estranei o liquidi entrino nell'alloggiamento. Non rimuovere il coperchio o la parte posteriore, poiché all'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente.
- Non posizionare fonti di fiamma libera, come candele accese, sul prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in climi tropicali. Utilizzare solo in climi temperati.
- È necessario mantenere una distanza minima di 1 m attorno al prodotto per garantire una ventilazione sufficiente.
- Non posizionare il prodotto su superfici morbide come tappeti o letti. Non coprire le prese d'aria del prodotto. Non ostruire la circolazione dell'aria con oggetti come riviste, tovaglie o tende. Ciò impedisce la dissipazione del calore dall'apparecchio e può causare surriscaldamento.
- Il dispositivo è conforme alla legislazione europea vigente in materia di esposizione umana ai campi elettromagnetici.
- **SCOLLEGARE IL DISPOSITIVO:** La presa di corrente deve essere installata in prossimità dell'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile.

RICEVITORE A 2 CANALI

PANNELLO FRONTALE

1. Pulsante di accensione: Per accendere e spegnere il ricevitore.
2. Indicatore di energia: Si illumina quando l'avvenuto è acceso.
3. Volume Manopola canale 1
4. Volume Manopola canale 2
- 5 e 6. Indicatore di segnale "RF": Si illumina quando il ricevitore riceve un segnale RF dal microfono 1 e mic2.
- 7 e 8. Indicatore di livello audio "AF": indica il livello del segnale audio del sistema wireless del canale 1 e 2.
- 9 e 10. Canale 1 e 2 dell'antenna

PANNELLO POSTERIORE

11. Jack di alimentazione 5Vdc: collegare l'adattatore CA / CC al ricevitore
12. Jack di uscita audio 6,35 mm: collegare il cavo audio da questo jack alla porta di ingresso dell'amplificatore, del mixer.
13. Jack di uscita bilanciato XLR: collegare il cavo audio da questo jack alla porta di ingresso dell'amplificatore, del mixer.

CARATTERISTICHE DEL TRASMETTITORE DEL MICROFONO

1. griglia: Protegge la cartuccia e aiuta a ridurre i suoni del respiro e il rumore del vento.
2. Indicatore di alimentazione / batteria: Si illumina costantemente quando il microfono è acceso. Lampeggia quando è necessario sostituire le batterie
3. Interruttore ON / MUTE / OFF

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA DEL TRASMETTITORE

Ruota la parte inferiore del corpo del microfono per aprire il vano batteria. Inserire 2 batterie AA nel vano batterie con la polarità corretta. Chiudi il coperchio della batteria.

RACCOMANDAZIONI PER LE BATTERIE



Questo simbolo indica che le batterie usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltite correttamente in conformità con le normative locali.

ATTENZIONE : Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili.

AVVERTIMENTO : Quando non si utilizzano le batterie interne, rimuoverle per evitare danni causati dalla perdita di batterie o dalla corrosione.

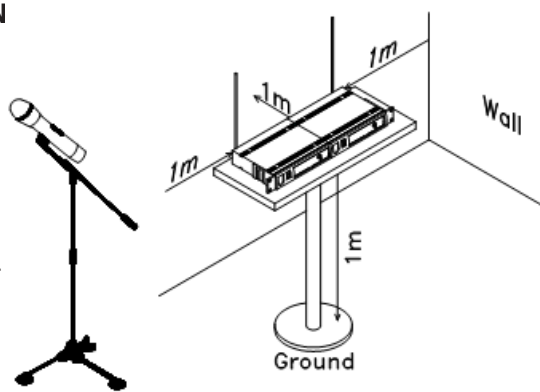
Non gettare le batterie con i rifiuti domestici generici. Smaltire correttamente in conformità con le normative locali.

COLLEGAMENTO DEL SISTEMA

1. Collegamento all'alimentazione del ricevitore: collegare il connettore CC dell'adattatore CA / CC in dotazione alla presa di ingresso CC sul ricevitore. Collegare il connettore CA a una presa di corrente appropriata.
2. Antenna: mantenere la posizione dell'antenna ad un angolo di 90 °.
3. Connessione audio: collegare l'uscita corrispondente del ricevitore tramite un cavo Jack da 6,35 mm all'ingresso di un amplificatore di potenza, mixer, ecc.

SUGGERIMENTI PER RAGGIUNGERE LE MASSIME PRESTAZIONI

- Assicurati di poter sempre vedere l'antenna del ricevitore dalla posizione del trasmettitore.
- Mantenere la distanza dal trasmettitore all'antenna del ricevitore il più breve possibile.
- Evitare di posizionare le antenne del ricevitore vicino a superfici metalliche e ostruzioni.
- Monitora la carica della batteria e sostituisci la batteria non appena si accende la luce rossa.
- Se si impilano o si montano i ricevitori in un sistema multiplo, evitare che le antenne tocchino o si incrocino.
- Esegui un percorso completo prima della performance o della presentazione. Se vengono trovati punti morti, regolare la posizione del ricevitore. Se rimangono punti morti, contrassegnali ed evitali durante l'esecuzione.
- Per un buon funzionamento, non posizionare il ricevitore vicino a fonti di interferenza. Posiziona il ricevitore a 1m di distanza da terra e lascia almeno 1 m di spazio libero attorno al ricevitore.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Stato dell'indicatore	Soluzione
Nessun suono	L'indicatore rosso del trasmettitore non lampeggia	Far scorrere l'interruttore POWER ON / OFF del trasmettitore su ON. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente con la polarità corretta (+/-). Se le batterie sono inserite correttamente, sostituirle con delle nuove.
	L'indicatore POWER rosso sul ricevitore è OFF	Controllare se l'adattatore di rete è collegato correttamente alla presa di corrente e alla presa CC. Assicurarsi che la presa di corrente fornisca la tensione corretta
	Gli indicatori di segnale A / B sul ricevitore sono accesi	Aumentare il volume sul ricevitore. Controllare le connessioni di uscita dal ricevitore all'apparecchiatura esterna
	Gli indicatori di segnale A / B sul ricevitore sono spenti. Gli indicatori POWER sul trasmettitore e sul ricevitore sono accesi	Assicurarsi che le frequenze del ricevitore e del trasmettitore corrispondano.
		Avvicinare il trasmettitore al ricevitore
Il livello di distorsione aumenta gradualmente	Gli indicatori di segnale A / B sul ricevitore e l'indicatore LOW BATTERY sul trasmettitore sono accesi	Sostituire la batteria del trasmettitore
Sono presenti raffiche di rumore o altri segnali radio udibili	Gli indicatori di segnale A / B sono accesi	Identificare potenziali fonti di interferenza (altre fonti RF) e spegnere, rimuovere o utilizzare un sistema wireless che funziona su una frequenza diversa
Perdita momentanea del suono mentre il trasmettitore viene spostato nell'area di esecuzione	Gli indicatori di segnale A / B sul ricevitore sono spenti quando l'audio è perso	Riposizionare il ricevitore ed eseguire nuovamente il test di walk-through. Se i dropout audio persistono, contrassegna i punti "morti" e avari durante la performance

SPECIFICHE DI SISTEMA

Intervallo di frequenza portante RF 863,2 MHz e 864,8 MHz
 Massima emissione RF 8.93dBm
 Campo operativo 30m tipico
 Risposta in frequenza audio 40-15.000 Hz $\pm$ 3dB
 THD <0,5%

SPECIFICHE DEL RICEVITORE

Ingresso alimentazione 5.0V $\pm$ 1.0A tramite adattatore di rete in dotazione
 Rapporto segnale / rumore > 80 dB
 Rifiuto bordo dopo canale > 80 dB
 Rifiuto di immagine e spuria > 80 dB
 Sensibilità di ricezione > 5dBu

SPECIFICHE DEL MICROFONO

Requisiti di alimentazione 2 batterie da 1,5V $\pm$ AA
 Tipo di modulazione F3E

NAVODILA ZA UPORABO

RAZLAGA ZNAKOV

 V skladu z zahtevami CE standardov

 Izdelek je samo za uporabo v zaprtih prostorih

 Da preprečite izgubo sluha, se ne izpostavljajte visoki glasnosti dlje časa.

Pravilno odlaganje izdelka

 Ta oznaka pomeni, da tega izdelka ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo okolju ali zdravju ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte in spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti rabljeno napravo, uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko odnesejo v okolju varno recikliranje.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA

- Pazljivo preberite priročnik in ga shranite za prihodnjo uporabo.
- Upoštevati je treba vsa varnostna navodila in opozorila. So del priročnika in jih je treba hraniti skupaj s priročnikom.
- Morebitni garancijski zahtevki postanejo neveljavni, če do poškodb pride zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnosti. Za posledično škodo ne prevzemamo odgovornosti.
- Nepooblaščen predelave in/ali modifikacije izdelka niso dovoljene zaradi varnosti in licenčnih razlogov (CE). Izdelek lahko priključite samo na napajalnik opisane vrste.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara ali električnega udara tega izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- Izdelek je odobren samo za uporabo v suhih zaprtih prostorih. Naprave ne uporabljajte v bližini vode, na primer v kopalnicah ali bližnjih bazenih.
- Izdelka med delovanjem ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), močnim vibracijam ali velikim mehanskim obremenitvam.
- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, ga izključite iz stenske vtičnice.
- Pazite, da v ohišje ne pridejo tujki ali tekočine.
- Ne odstranjujte pokrova ali hrbtni strani, ker v notranjosti ni delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik.
- Na izdelek ne postavljajte virov odprtega ognja, kot so prižgane sveče.
- Izdelka ne uporabljajte v tropskem podnebju. Samo za uporabo v zmernem podnebju.
- Okoli izdelka mora biti razdalja najmanj 1 m, da se zagotovi zadostno prezračevanje.
- Izdelka ne postavljajte na mehke površine, kot so preproge ali postelje. Ne prekrivajte zračnih odprtin izdelka. Ne ovirajte kroženja zraka s predmeti, kot so revije, namizni prtji ali zavese. To preprečuje odvajanje toplote iz naprave in lahko povzroči pregrevanje.
- Naprava je skladna z veljavno evropsko zakonodajo glede izpostavljenosti ljudi elektromagnetnim sevanjem.
- **ODKLOP NAPRAVE:** Električna vtičnica mora biti nameščena v bližini opreme in lahko dostopna.

LASTNOSTI SISTEMA

- **Razpon:** UHF serija oddajnikov deluje na razdalji do 30m od sprejemnika.
- **Noise squelch:** Squelch krog analize moč in kakovost signala za preprečevanje motenj zaradi hrupa okolja RF.
- **Indikator moči in praznega akumulatorja:** Rdeča lučka na mikrofону vztrajno sveti, ko je mikrofön vklopljen. Utripa, ko je potrebno zamenjati baterije.

DVOKANALNI SPREJEMNIK

SPREDNJA PLOŠČA

1. Power gumb: VKLOP/IZKLOP sprejemnika.
2. Indikator napajanja: Pokaže ON/OFF.
3. Gumb za glasnost kanala 1.
4. Gumb za glasnost kanala 2
- 5 in 6. "RF" indikator signala: Zasveti ko sprejemnik dobi RF signal iz mic 1 in mic 2.
- 7 in 8. "AF" indikator Audio nivoja: Pokaže nivo audio signala brezžičnega sistema kanalov 1 in 2.
- 9 in 10. Antena kanalov 1 in 2

ZADNJA PLOŠČA

11. 5V DC vtičnica napajanja: Priključite AC/DC adapter za sprejemnik
12. Audio Jack 6.35mm izhod: Priključite avdio kabel iz te vtičnice na vhod ojačevalnika, mixerja.
13. XLR balansirani izhod: Priključite avdio kabel iz te vtičnice na vhod ojačevalnika, mixerja.

LASTNOSTI MIKROFONA ODDAJNIKA

1. Mrežica: Ščiti kartušo in pomaga zmanjšati zvok sape in hrup vetra.
2. Indikator napajanja
3. ON/MUTE/OFF stikalo

NAMESTITEV BATERIJ V ODDAJNIK

Obrnite spodnji del ohišja mikrofona, da odprete predal za baterije. Vstavite 2 x AA baterije v predalček za baterije s pravilno polarnostjo. Zaprite pokrov baterije.

PRIPOROČILA ZA BATERIJE V DALJINSKEM UPRAVLJALNIKU



Ta simbol označuje, da rabljenih baterij ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jih pravilno odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije ne smejo biti izpostavljene prekomerni vročini, kot je sonce, ogenj ali podobno. Ko ne boste uporabljali notranjih baterij, jih odstranite, da se izognete poškodbam, ki jih povzroči uhajanje baterije ali korozija.

POZOR

Nevarnost eksplozije, če baterija ni pravilno nameščena. Zamenjajte le z istim ali enakovrednim tipom.

OPOZORILO

Baterije ne pogoltnite. Nevarnost kemičnih opeklin. Nove in stare baterije hranite izven dosega otrok.

Če se predalček za baterije ne zapre pravilno, ga prenehajte uporabljati in ga hranite zunaj dosega otrok.

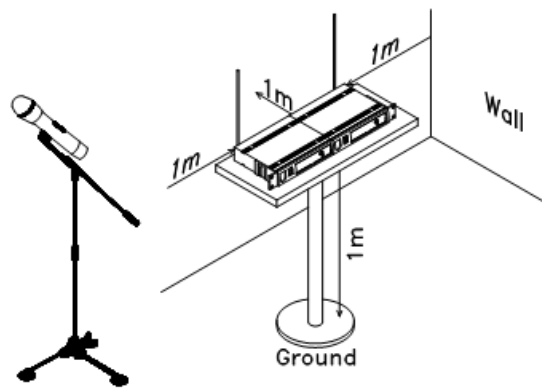
Če ste v dvomih, ali so bile baterije pogoltnjene ali vstavljene v kateri koli drugi del telesa, se takoj posvetujte z zdravnikom.

POVEZAVA SISTEMA

- Priklučitev napajanja sprejemnika: Priključite DC priključek priloženega AC / DC adapter na vhodni priključek DC na sprejemniku. Vtičnik priklopite v ustrezno omrežno vtičnico.
- Antena: Imejte položaj antene pod kotom 90°.
- Audio povezava: Povežite ustrezen izhod sprejemnika preko 6.35mm Jack kabla na vhod ojačevalnika, mixerja, itd.

NASVETI ZA DOSEGANJE NAJBOLJŠE UČINKOVITOSTI

- Poskrbite, da boste vedno videli antene sprejemnika s položaja oddajnika.
- Imejte razdaljo od oddajnika do antene sprejemnika čim krajšo.
- Izogibajte se antenam sprejemnika v bližini kovinskih površin in zapor.
- Spremljajte baterijo in takoj, ko rdeča lučka zasveti zamenjajte baterijo.
- Če uporabljate stojalo ali rack system za namestitev sprejemnik, ne dovolite dotikanja anten ali križanje.
- Izvedite sprehod skozi pred predstavo ali predstavitev. Če ugotovite, mrtve točke, prilagodite lokacijo sprejemnika. Če ostanejo mrtve točke, jih označite in se jim izogniti med izvajanjem.
- Za dobro delovanje, ne postavljajte blizu virov motenj. Postavite sprejemnik na razdalji 1m od tal in pustite vsaj 1m prostora okoli sprejemnika.



ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Indikator statusa	Rešitev
Ni zvoka	Rdeči indikator oddajnika ne sveti	Potisnite POWER ON / OFF stikalo na oddajniku na ON. Poskrbite, da so baterije pravilno vstavljen s pravilno polariteto (+/-). Če so baterije pravilno vstavljene, jih zamenjajte z novimi.
	Rdeči POWER indikator na sprejemniku je OFF	Preverite, ali je omrežni napajalnik pravilno priključen v vtičnico in DC vtičnico. Prepričajte se, da vtičnica omrežje dovaja ustrezno napetost
	Indikatorj signala A/B na sprejemniku je sijoč	Povečajte glasnost sprejemnika. Preverite izhodne povezave iz sprejemnika na zunanjo opremo
	Indikator signala A/B na sprejemniku je izklopljen. POWER indikator na oddajniku in sprejemniku je sijoč	Prepričajte se, da frekvence sprejemnika in oddajnika ujemajo.
		Premaknite oddajnik bližje sprejemniku
Nivo popačenja se povečuje postopoma	Indikatorji signala A/B na sprejemniku in LOW BATTERY indikator na oddajniku so sijoči	Zamenjajte baterije oddajnika
Izbruhi hrupa ali drugih zvočnih radijskih signalov so prisotni	Indikatorji signala A/B so vklopljeni	Identificirajte potencialne vire motenj (drugi RF viri) in izklopite, odstranite ali pa uporabite brezžični sistem, ki deluje na drugi frekvenci
Trenutna izguba zvoka kot se oddajnik prestavi iz območja delovanja	Indikatorji signala A/B na sprejemniku so izklopljeni ko se zvok izgubi	Prestavite sprejemnik in ponovite sprehod skozi test. Če avdio osipniki vztrajajo, označite "mrtve" kote in se jim izogibajte med izvajanjem

TEHNIČNI PODATKI SISTEMA

RF nosilni frekvenčni razpon 863.2MHz in 864.8MHz
 Max. RF emission 8.93dBm
 Razdalja delovanja 30m tipično
 Audio frekvenčni razpon 40 - 15,000Hz $\pm$ 3dB
 Popačenje <0.5%

TEHNIČNI PODATKI SPREJEMNIKA

Vhodno napajanje 5.0V $\pm$ 1.0A preko priloženega omrežnega adapterja
 Razmerje Signal / Šum >80dB
 Meja po zavrnitvi kanala >80dB
 Slika in neželena zavrnitev >80dB
 Sprejemna občutljivost >5dBu

TEHNIČNI PODATKI MIKROFONA

Zahtevano napajanje 2 $\times$ 1.5V $\pm$ AA baterije
 Vrsta modulacije F3E

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

 A unidade está em conformidade com os padrões CE

 Apenas para uso interno

 Para evitar a perda de audição, não se exponha a níveis de volume elevados durante longos períodos de tempo.

 Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia o manual com atenção e guarde-o para referência futura.
- Todas as instruções e avisos de segurança devem ser respeitados. Fazem parte do manual e devem ser mantidos juntamente com o manual.
- Quaisquer reclamações ao abrigo da garantia serão invalidadas se ocorrerem danos devido à não observância destas instruções de operação e segurança. Não assumimos qualquer responsabilidade por quaisquer danos consequentes.
- Não são permitidas conversões e/ou modificações não autorizadas do produto por razões de segurança e licenciamento (CE).
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este produto à chuva ou humidade.
- O produto está aprovado para funcionamento apenas em ambientes fechados e secos. Não opere o dispositivo perto de água, como em casas de banho ou piscinas próximas.
- Não exponha o produto a temperaturas extremas ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), vibrações fortes ou esforços mecânicos pesados durante o funcionamento.
- Desligue o produto da tomada quando não o vai utilizar durante um longo período.
- Não deixe que objetos estranhos ou líquidos entrem na caixa.
- Não retire a tampa ou a parte traseira, pois não existem peças internas que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Não coloque fontes de chama aberta, como velas acesas, sobre o produto.
- Não utilize o produto em clima tropical. Apenas para utilização em climas moderados.
- Deve ser mantida uma distância mínima de 1m em redor do produto garantindo ventilação suficiente.
- Não coloque o produto sobre superfícies macias, como tapetes ou camas. Não cubra as saídas de ar do produto. Não obstrua a circulação do ar com objetos como revistas, toalhas de mesa ou cortinas. Isto evita a dissipação de calor do aparelho e pode resultar em sobreaquecimento.
- O dispositivo está em conformidade com a legislação europeia em vigor relativa à exposição humana a campos eletromagnéticos.
- **DISPOSITIVO DE DESCONEXÃO:** A tomada deve ser instalada junto ao equipamento e de fácil acesso.

RECURSOS DO SISTEMA

- Alcance: Os transmissores da série UHF funcionarão a uma distância até 30m do receptor.
- Silenciador de ruído: O circuito silenciador analisa a intensidade e a qualidade do sinal para evitar interferências devido ao ruído de RF ambiental.
- Luz de aviso de bateria fraca: O LED vermelho no(s) microfone(s) pisca quando as baterias devem ser substituídas.

RECEPTOR DE CANAL DUPLO

PAINEL FRONTAL

1. Botão de alimentação: LIGUE / DESLIGUE o receptor.
2. Indicador de energia: indica que a energia está ligada/desligada.
3. Botão de volume canal 1.
4. Botão de volume canal 2
- 5 e 6 Indicador de sinal "RF": Brilha quando o receptor recebe um sinal RF dos microfones 1 e mic2.

7 e 8 Indicador de nível de áudio "AF": Indica o nível do sinal de áudio do sistema sem fios dos canais 1 e 2.
 9 e 10. Antena canais 1 e 2

PAINEL TRASEIRO

11. Conector de alimentação de 5Vcc: Ligue o adaptador AC/DC ao receptor
12. Conector de saída de áudio de 6,35 mm: Ligue o cabo de áudio deste conector à porta de entrada do amplificador e do misturador.
13. Conector de saída balanceada XLR: Ligue o cabo de áudio deste conector à porta de entrada do amplificador, misturador.

CARACTERÍSTICAS DO TRANSMISSOR DE MICROFONE

1. Grelha: Protege o cartucho e ajuda a reduzir os sons da respiração e do vento.
2. Indicador de energia e bateria fraca: Constantemente aceso quando o microfone está ligado e as baterias estão carregadas. Pisca quando as baterias estão fracas e precisam de ser substituídas.
3. Interruptor ON/MUTE/OFF: Liga ou desliga o microfone.

INSTALAÇÃO DA BATERIA DO TRANSMISSOR

Rode a parte inferior do corpo do microfone para abrir o compartimento da bateria. Insira 2 pilhas AA com a polaridade correta. Feche a tampa da bateria.

RECOMENDAÇÕES PARA BATERIAS



Este símbolo indica que as baterias usadas não devem ser descartadas com o lixo doméstico, mas sim depositadas em pontos de coleta separados para reciclagem.

ATENÇÃO: Perigo de explosão se a bateria for colocada incorretamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.

Mantenha as pilhas novas e velhas fora do alcance das crianças.

Se o compartimento da bateria não fechar corretamente, pare de usar o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.

AVISO: Não engula a bateria. Perigo de queimaduras químicas.

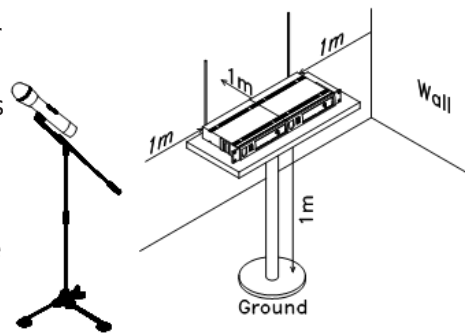
Se o compartimento da bateria não fechar corretamente, pare de utilizar o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças. Se tiver dúvidas se as pilhas foram engolidas ou introduzidas em qualquer outra parte do corpo, contacte imediatamente um médico.

LIGAÇÃO DO SISTEMA

1. Ligação de alimentação do receptor: Ligue o conector DC do adaptador AC/DC fornecido à tomada de entrada DC do receptor. Ligue o conector CA a uma tomada elétrica apropriada.
2. Antenas: Mantenha a posição das antenas num ângulo de 90°.
3. Ligação de áudio: Ligue a saída correspondente do receptor através de um cabo Jack de 6,35 mm à entrada de um amplificador de potência, misturador, etc.

DICAS PARA ATINGIR O MÁXIMO DESEMPENHO

- Certifique-se de que consegue sempre ver a antena do receptor a partir da posição do transmissor.
- Mantenha a distância entre o transmissor e a antena do receptor o mais curta possível.
- Evite colocar a antena do receptor perto de superfícies metálicas e obstruções.
- Monitorize a carga da bateria e substitua-a assim que a luz vermelha se acender.
- Se empilhar ou montar receptores em rack num sistema múltiplo, não permita que as antenas se toquem ou se cruzem.
- Faça um passeio antes da apresentação ou apresentação. Se forem encontrados pontos mortos, ajuste a localização do receptor. Se permanecerem pontos mortos, marque-os e evite-os durante a execução.
- Para um bom funcionamento, não coloque o receptor perto de fontes de interferência. Coloque o receptor a 1m de distância do solo e deixe pelo menos 1m de espaço livre à volta do receptor.



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Estado do indicador	Solução
Sem som	O indicador vermelho do transmissor não pisca	Deslize o botão POWER ON/OFF do transmissor para ON. Certifique-se de que as pilhas estão corretamente inseridas com a polaridade correta (+/-). Se as pilhas estiverem inseridas corretamente, substitua-as por novas.
	O indicador POWER vermelho no receptor está DESLIGADO	Verifique se o adaptador de rede está ligado corretamente à tomada elétrica e à tomada de corrente contínua. Certifique-se de que a tomada elétrica fornece a voltagem adequada
	Os indicadores de sinal A/B no receptor estão a brilhar	Aumente o volume no receptor. Verifique as ligações de saída do receptor para o equipamento externo
	Os indicadores de sinal A/B no receptor estão desligados. Os indicadores POWER no transmissor e no receptor estão a brilhar	Certifique-se de que as frequências do receptor e do transmissor correspondem.
		Aproxime o transmissor do receptor
O nível de distorção aumenta gradualmente	Os indicadores de sinal A/B no receptor e o indicador LOW BATTERY no transmissor estão acesos	Substitua a bateria do transmissor
Explosões de ruído ou outros sinais de rádio audíveis estão presentes	Os indicadores de sinal A/B estão ligados	Identifique possíveis fontes de interferência (outras fontes de RF) e desligue, remova ou utilize um sistema sem fios que opere a uma frequência diferente
Perda momentânea de som à medida que o transmissor é movido pela área de atuação	Os indicadores de sinal A/B no receptor estão desligados quando o som é perdido	Reposicione o receptor e realize novamente o teste de passagem. Se as falhas de áudio persistirem, marque os pontos "mortos" e evite-os durante a apresentação

ESPECIFICAÇÕES DO SISTEMA

Gama de frequência da portadora RF	863,2 MHz e 864,8 MHz
Máx. Emissão RF	8,93dBm
Alcance operacional	30m típico
Resposta de frequência áudio	40-15.000 Hz $\pm$ 3dB
DTH	<0,5%

ESPECIFICAÇÕES DO RECEPTOR

Potência de entrada	5,0V= 1,0A através do adaptador de rede fornecido
Relação sinal/ruído	>80dB
Limite após rejeição de canal	>80dB
Imagem e rejeição espúria	>80dB
Sensibilidade de recepção	>5dBu

ESPECIFICAÇÕES DO MICROFONE

Requisitos de energia	2 pilhas AA de 1,5 V=
Modulação	tipo F3E

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. difuzor.

EXPLICAREA SEMNELOR

 Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul folosit, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau contactați comerciantul de unde ați achiziționat produsul. Ei pot lua acest produs pentru reciclare sigură pentru mediu.

 În conformitate cu cerințele standardelor CE.

 Produsul este doar pentru uz interior

 Pentru a evita pierderea auzului, nu vă expuneți la niveluri mari de volum pentru perioade lungi de timp.

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA ȘI AVERTISMENTE PRIVIND PERICOLELE

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.
- Toate instrucțiunile de siguranță și avertismentele trebuie respectate. Ele fac parte din manual și trebuie păstrate împreună cu manualul.
- Orice pretenție de garanție este anulată dacă apar daune din cauza nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare și siguranță. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru orice daune ulterioare.
- Conversiile și/sau modificările neautorizate ale produsului nu sunt permise din motive de siguranță și autorizare (CE). Produsul trebuie conectat la o sursă de alimentare numai de tipul descris.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, nu expuneți acest produs la ploaie sau umezeală.
- Produsul este aprobat pentru funcționare numai în încăperi uscate, închise. Nu utilizați dispozitivul în apropierea apei, cum ar fi în băi sau în piscinele din apropiere.
- Nu expuneți produsul la temperaturi extreme ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), vibrații puternice sau solicitări mecanice mari în timpul funcționării.
- Deconectați produsul de la priza de perete atunci când nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu lăsați obiecte străine sau lichide să intre în carcasă.
- Nu scoateți capacul sau spatele, deoarece în interior nu există piese reparabile de utilizator.
- Nu așezați pe produs surse de flacără liberă, cum ar fi lumânările aprinse.
- Nu utilizați produsul într-un climat tropical. Numai pentru utilizare în climă moderată.
- Trebuie păstrată o distanță minimă de 1 m în jurul produsului, asigurând o ventilație suficientă.
- Nu așezați produsul pe suprafețe moi, cum ar fi covoare sau pături. Nu acoperiți orificiile de ventilație ale produsului. Nu obstrucționați circulația aerului cu obiecte precum reviste, fețe de masă sau perdele. Acest lucru previne disiparea căldurii din aparat și poate duce la supraîncălzire.
- Aparatul respectă legislația europeană în vigoare privind expunerea omului la câmpuri electromagnetice.

DECONECTAȚI DISPOZITIVUL: Priza de curent trebuie să fie instalată în apropierea echipamentului și să fie ușor accesibilă.

CARACTERISTICI SISTEMULUI

- Raza de acțiune: Emițătoarele din seria UHF vor funcționa la până la 30 m de receptor.
- Squelch de zgomot: circuitul de squelch analizează puterea și calitatea semnalului pentru a evita interferențele din cauza zgomotului RF de mediu.
- Lampă de avertizare pentru baterie descărcată: LED-ul roșu de pe microfon(e) clipește când bateriile trebuie înlocuite.

RECEPTOR DUBLE CANAL

PANOUL FRONTAL

1. Buton de pornire: Porniți/Opriți receptorul.
2. Indicator de alimentare: indică pornirea/oprirea.
3. Butonul de volum canalul 1.
4. Butonul de volum canalul 2.

Indicator de semnal 5 și 6 "RF": Se aprinde atunci când receptorul primește un semnal RF de la microfonul 1 și microfonul 2.

7 și 8 "AF" Indicator de nivel audio: indică nivelul semnalului audio al sistemului wireless al canalelor 1 și 2.

9 și 10. Canalul antenă 1 și 2

PANOUL DIN SPATE

11. Mufă de alimentare 5Vdc: Conectați adaptorul AC/DC la receptor
12. Mufă de ieșire audio de 6,35 mm: Conectați cablul audio de la această mufă la portul de intrare al amplificatorului, mixerului.
13. Mufă de ieșire echilibrată XLR: Conectați cablul audio de la această mufă la portul de intrare al amplificatorului, mixerului.

CARACTERISTICI EMMITATOR MICROFON

1. Grila: Protejeaza cartusul si ajuta la reducerea zgomotului respiratorii si a vantului.
2. Indicator de putere și baterie descărcată: aprins continuu când microfonul este pornit și bateriile sunt pline. Clipește când bateriile sunt descărcate și necesită înlocuire.
3. Comutator ON/MUTE/OFF: Pornește sau dezactivează microfonul.

INSTALARE BATERIA TRANSMITATOR

Rotiți partea inferioară a corpului microfonului pentru a deschide compartimentul bateriei. Introduceți 2 baterii AA cu polaritatea corectă. Închideți capacul bateriei.

RECOMANDĂRI PENTRU BATERIE



Acest simbol indică faptul că bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci predate la puncte de colectare separate pentru reciclare.

ATENȚIE! Pericol de explozie dacă bateria este plasată incorect. Înlocuiți bateria numai cu une de același tip sau echivalent.

AVERTIZARE! NU ÎNGHIȚIȚI BATERIA. PERICOL DE ARSURI CHIMICE.

Nu lăsați bateriile noi și vechi la îndemâna copiilor.

Dacă compartimentul bateriei nu se închide corect, nu mai utilizați produsul și nu-l lăsați la îndemâna copiilor.

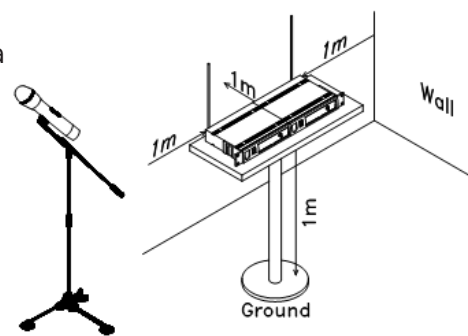
Dacă aveți îndoieli dacă bateriile au fost înghițite sau introduse în orice altă parte a corpului, contactați imediat un medic.

CONECTARE LA SISTEM

1. Conexiune la alimentarea receptorului: Conectați conectorul DC al adaptorului AC/DC furnizat la mufa de intrare DC a receptorului. Conectați conectorul AC la o priză corespunzătoare.
2. Antene: Mențineți poziția antenelor la un unghi de 90°.
3. Conexiune audio: Conectați ieșirea corespunzătoare a receptorului printr-un cablu Jack de 6,35 mm la intrarea unui amplificator de putere, mixer etc.

SFATURI PENTRU A OBȚINE PERFORMANȚĂ MAXIMĂ

- Asigurați-vă că puteți vedea întotdeauna antena receptorului din poziția transmițătorului.
- Păstrați distanța de la emițător la antena receptorului cât mai scurt posibil.
- Evitați plasarea antenei receptorului lângă suprafețe metalice și obstacole.
- Monitorizați puterea bateriei și înlocuiți bateria de îndată ce lumina roșie se aprinde.
- Dacă stivuiți sau montați receptoare într-un sistem multiplu, nu permiteți antenelor să se atingă sau să se încrucișeze.
- Efectuați o prezentare înainte de spectacol sau prezentare. Dacă se găsesc puncte moarte, reglați locația receptorului. Dacă rămân puncte moarte, marcați-le și evitați-le în timpul spectacolului.
- Pentru o funcționare bună, nu așezați receptorul în apropierea surselor de interferență. Așezați receptorul la 1 m distanță de sol și lăsați cel puțin 1 m spațiu liber în jurul receptorului.



DEPANARE

Problemă	Starea indicatorului	Soluție
Nici un sunet	Indicatorul roșu al emițătorului nu clipește	Glisați comutatorul POWER ON/OFF de pe transmițător pe ON. Asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect, cu polaritatea corectă (+/-). Dacă bateriile sunt introduse corect, înlocuiți-le cu altele noi.
	Indicatorul roșu POWER de pe receptor este OPRIT	Verificați dacă adaptorul de alimentare este conectat corect la priza de alimentare și la priza de curent continuu. Asigurați-vă că priza de alimentare furnizează tensiunea corespunzătoare
	Indicatoarele de semnal A/B de pe receptor sunt aprinse	Măriți volumul receptorului. Verificați conexiunile de ieșire de la receptor la echipamentul extern
	Indicatoarele de semnal A/B de pe receptor sunt stinse. Indicatoarele POWER de pe transmițător și receptor sunt aprinse	Asigurați-vă că frecvențele receptorului și ale transmițătorului se potrivesc.
		Mutați emițătorul mai aproape de receptor
Nivelul de distorsiune crește treptat	Indicatoarele de semnal A/B de pe receptor și indicatorul LOW BATTERY de pe transmițător luminează	Înlocuiți bateria emițătorului
Sunt prezente rafale de zgomot sau alte semnale radio sonore	Indicatoarele de semnal A/B sunt aprinse	Identificați sursele potențiale de interferență (alte surse RF) și opriți, eliminați sau utilizați un sistem fără fir care funcționează pe o frecvență diferită
Pierderea momentană a sunetului pe măsură ce transmițătorul este mutat în zona de spectacol	Indicatoarele de semnal A/B de pe receptor sunt stinse atunci când sunetul se pierde	Repoziționați receptorul și efectuați din nou testul de trecere. Dacă întreruperile audio persistă, marcați punctele „moarte” și evitați-le în timpul performanței

SPECIFICAȚII DE SISTEM

Gama de frecvență purtătoare RF 863,2 MHz și 864,8 MHz
 Max. Emisia RF 8,93 dBm
 Raza de operare 30m tipic
 Raspuns in frecventa audio 40-15.000Hz $\pm$ 3dB
 THD <0,5%

SPECIFICAȚII RECEPTORULUI

Putere de intrare 5.0V $\Rightarrow$ 1.0A prin adaptorul de rețea furnizat
 Raport semnal/zgomot >80dB
 Limită la respingerea canalului >80dB
 Imagini și respingere falsă >80dB
 Sensibilitate de recepție > 5dBu

SPECIFICAȚII MICROFON

Cerințe de alimentare 2 baterii AA de 1,5 V $\Rightarrow$
 Modul de tip F3E

BRUKSANVISNING

Grattis till ditt köp av din nya högtalare.

FÖRKLARING AV TECKEN



I enlighet med kraven i CE-standarder



Produkten är endast för inomhusbruk



För att undvika hörselnedsättning, utsätt dig inte för höga volymnivåer under långa perioder.



Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kastas med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn det på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta denna produkt för miljösäker återvinning.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.
- Alla säkerhetsinstruktioner och varningar måste följas. De är en del av manualen och måste förvaras med manualen.
- Eventuella garantianspråk görs ogiltiga om skada uppstår på grund av att dessa drifts- och säkerhetsinstruktioner inte följs. Vi tar inget ansvar för eventuella följdskador.
- Otillåtna ombyggnader och/eller modifieringar av produkten är inte tillåtna av säkerhets- och licensskäl (CE). Produkten ska endast anslutas till en strömkälla av den typ som beskrivs.
- För att minska risken för brand eller elektriska stötar, utsätt inte produkten för regn eller fukt.
- Produkten är endast godkänd för drift i torra, slutna rum. Använd inte enheten i närheten av vatten, till exempel i badrum eller närliggande simbassänger.
- Utsätt inte produkten för extrema temperaturer ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), starka vibrationer eller kraftig mekanisk påfrestning under drift.
- Koppla ur produkten från vägguttaget när den inte ska användas på en längre tid.
- Låt inte främmande föremål eller vätskor komma in i huset.
- Ta inte bort kåpan eller baksidan, eftersom det inte finns några delar som användaren kan reparera inuti.
- Placera inte källor med öppen låga, såsom tända ljus, på produkten.
- Använd inte produkten i ett tropiskt klimat. Endast för användning i måttliga klimat.
- Ett minsta avstånd på 1 m runt produkten måste hållas för att säkerställa tillräcklig ventilation.
- Placera inte produkten på mjuka ytor som mattor eller sängar. Täck inte produktens luftventiler. Blockera inte luftcirkulationen med föremål som magasin, dukar eller gardiner. Detta förhindrar bortledning av värme från apparaten och kan leda till överhettning.
- Enheten överensstämmer med gällande europeisk lagstiftning om människors exponering för elektromagnetiska fält.

KOPPLA FRÅN ENHETEN: Strömuttaget måste installeras nära utrustningen och vara lättillgängligt.

SYSTEMFUNKTIONER

- Räckvidd: UHF-seriens sändare fungerar på upp till 30m från mottagaren.
- Brussquelch: Squelch-krets analyserar signalstyrka och kvalitet för att undvika störningar på grund av RF-brus i omgivningen.
- Varningslampa för lågt batteri: Den röda lysdioden på mikrofonen/mikrofonerna blinkar när batterierna måste bytas.

DUBBELKANALS MOTTAGARE

FRONTPANEL

1. Strömknapp: Slå PÅ/AV mottagaren.
2. Strömindikator: Indikerar strömmen PÅ/AV.
3. Volymratt kanal 1.
4. Volymratt kanal 2
- 5 & 6. "RF"-signalindikator: Den lyser när mottagaren tar emot en RF-signal från mic 1 & mic2.
- 7 & 8. "AF" Ljudnivåindikator: Indikerar ljudsignalnivån för det trådlösa systemet för kanal 1 och 2.
- 9 & 10. Antennkanal 1 & 2

BAKRE PANEL

11. 5Vdc Power Jack: Anslut AC/DC-adaptern till mottagaren
12. Ljudutgång 6,35 mm: Anslut ljudkabeln från detta jack till ingångsporten på förstärkaren, mixern.
13. XLR Balanced Output Jack: Anslut ljudkabeln från detta uttag till ingångsporten på förstärkaren, mixern.

MIKROFONSÄNDARFUNKTIONER

1. Galler: Skyddar patronen och hjälper till att minska andningsljud och vindbrus.
2. Indikator för ström och lågt batteri: Lyser med fast sken när mikrofonen är påslagen och batterierna är fulla. Blinkar när batterierna börjar ta slut och behöver bytas.
3. ON/MUTE/OFF-knapp: Slår på eller av mikrofonen.

INSTALLATION AV SÄNDARBATTERI

Vrid den nedre delen av mikrofonens kropp för att öppna batterifacket. Sätt i 2x AA-batterier med rätt polaritet. Stäng batteriluckan.

REKOMMENDATIONER FÖR BATTERIER



Den här symbolen anger att använda batterier inte ska slängas tillsammans med hushållsavfallet utan lämnas till separata uppsamlingsplatser för återvinning.

Akta sig! Risk för explosion om batteriet är felaktigt placerat. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.
VARNING!

Svälj inte batteriet. Risk för kemiska brännskador.

Förvara nya och gamla batterier utom räckhåll för barn.

Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och förvara den utom räckhåll för barn.

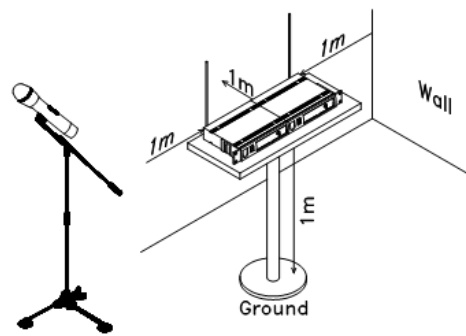
Om du är osäker på om batterierna har svalts eller satts in i någon annan del av kroppen, kontakta omedelbart en läkare.

SYSTEMANSLUTNING

1. Mottagarens strömanslutning: Anslut DC-kontakten på den medföljande AC/DC-adaptern till DC-ingången på mottagaren. Anslut AC-kontakten till ett lämpligt eluttag.
2. Antenner: Håll antennernas position i en vinkel på 90°.
3. Ljudanslutning: Anslut motsvarande utgång på mottagaren via en 6,35 mm Jack-kabel till ingången på en effektförstärkare, mixer etc.

TIPS FÖR ATT NÅ MAXIMAL PRESTANDA

- Se till att du alltid kan se mottagarantennen från sändarpositionen.
- Håll avståndet från sändare till mottagarantenn så kort som möjligt.
- Undvik att placera mottagarantennen nära metallytor och hinder.
- Övervaka batteriströmmen och byt ut batteriet så snart den röda lampen tänds.
- Om du staplar eller monterar mottagare i ett multipelsystem, låt inte antenner röra vid eller korsa.
- Gör en genomgång innan en föreställning eller presentation. Om döda punkter hittas, justera mottagarens placering. Om döda punkter finns kvar, markera dem och undvik dem under uppträdandet.
- För en bra funktion, placera inte mottagaren nära störningskällor. Placera mottagaren på 1 m avstånd från marken och lämna minst 1 m fritt utrymme runt mottagaren.



FELSÖKNING

Problem	Indikatorstatus	Lösning
Inget ljud	Röd sändarindikator blinkar inte	Skjut POWER ON/OFF-omkopplaren på sändaren till ON. Se till att batterierna är korrekt isatta med rätt polaritet (+/-). Om batterierna är korrekt isatta, byt ut dem mot nya.
	Den röda POWER-indikatorn på mottagaren är AV	Kontrollera om nätadaptern är korrekt ansluten till eluttaget och DC-uttaget. Se till att nätuttaget levererar rätt spänning
	Signalindikatorerna A/B på mottagaren lyser	Öka volymen på mottagaren. Kontrollera utgångsanslutningarna från mottagaren till den externa utrustningen
	Signalindikatorerna A/B på mottagaren är avstängda. POWER-indikatorerna på sändaren och mottagaren lyser	Se till att mottagarens och sändarens frekvenser matchar.
		Flytta sändaren närmare mottagaren
Distorsionsnivån ökar gradvis	Signalindikatorerna A/B på mottagaren och LOW BATTERY-indikatorn på sändaren lyser	Byt ut sändarens batteri
Störningar av brus eller andra hörbara radiosignaler förekommer	Signalindikatorerna A/B är på	Identifiera potentiella störningskällor (andra RF-källor) och stäng av, ta bort eller använd ett trådlöst system som arbetar på en annan frekvens
Kortvarig förlust av ljud när sändaren flyttas runt det uppträdande området	Signalindikatorerna A/B på mottagaren är avstängda när ljudet försvinner	Flytta mottagaren och utför genomgångstestet igen. Om ljudavbrott kvarstår, markera "döda" punkter och undvik dem under uppträdandet

SYSTEMSPECIFIKATIONER

RF-bärstågsfrekvensområde	863,2MHz & 864,8MHz
Maximal RF-emission	8,93dBm
Räckvidd	30m typiskt
Ljutfrekvenssvar	40-15 000 Hz ±3dB
THD	<0,5 %

MOTTAGARSPECIFIKATIONER

Ingångseffekt	5.0V= 1.0A via medföljande nätadapter
Signal/brusförhållande	>80dB
Gräns mot kanalavvisning	>80dB
Bild & falsk avvisning	>80dB
Mottagningskänslighet.....	>5dBu

MIKROFONSPECIFIKATIONER

Strömkrav	2 x 1,5V= AA-batterier
Moduleringstyp	F3E

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

 Zgodny z wymaganiami normy CE

 Używaj wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych

 Aby uniknąć utraty słuchu, nie wystawiaj się na długotrwałe działanie wysokiego poziomu głośności.

 Ten symbol oznacza, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi w żadnym kraju Wspólnoty Europejskiej, aby uniknąć szkód dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Należy je utylizować w sposób odpowiedzialny, aby promować ponowne wykorzystanie materiałów. Aby zwrócić używane urządzenie, skorzystaj z dostępnych systemów zwrotów i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego kupiłeś urządzenie. Mogą oddać to urządzenie do ekologicznego recyklingu.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA O NIEBEZPIECZEŃSTWIE

- Przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Stanowią one część instrukcji i muszą być przechowywane razem z instrukcją.
- Wszelkie roszczenia gwarancyjne tracą ważność, jeśli uszkodzenie nastąpi z powodu nieprzestrzegania tych instrukcji obsługi i bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikowe.
- Nieautoryzowane przeróbki i/lub modyfikacje produktu są niedozwolone ze względów bezpieczeństwa i licencyjnych (CE). Produkt należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania opisanego typu.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj produktu na działanie deszczu lub wilgoci.
- Produkt jest dopuszczony do użytku wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, np. w łazienkach lub w pobliżu basenów.
- Nie wystawiaj produktu na działanie ekstremalnych temperatur ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), silnych wibracji lub dużego obciążenia mechanicznego podczas pracy.
- Odłącz produkt od gniazdka ściennego, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Nie dopuść, aby do obudowy dostały się obce przedmioty lub płyny.
- Nie zdejmuj pokrywy ani tylnej części, ponieważ wewnątrz nie ma żadnych części nadających się do samodzielnej obsługi przez użytkownika.
- Nie stawiaj na produkcie źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
- Nie używaj produktu w klimacie tropikalnym. Do użytku wyłącznie w klimacie umiarkowanym.
- Należy zachować minimalną odległość 1 m wokół produktu, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie umieszczaj produktu na miękkich powierzchniach, takich jak dywany lub łóżka. Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych produktu. Nie blokuj cyrkulacji powietrza przedmiotami, takimi jak czasopisma, obrusy lub zasłony. Zapobiega to odprowadzaniu ciepła z urządzenia i może prowadzić do przegrzania.
- Urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami europejskimi dotyczącymi narażenia ludzi na pola elektromagnetyczne.
- **ODŁĄCZ URZĄDZENIE:** Gniazdo zasilania musi być zainstalowane w pobliżu urządzenia i łatwo dostępne.

CECHY SYSTEMU

- Zasięg: Nadajniki serii UHF działają w odległości do 30 m od odbiornika.
- Blokada szumów: obwód blokady szumów analizuje siłę i jakość sygnału w celu uniknięcia zakłóceń spowodowanych przez szum RF otoczenia.
- Kontrolka ostrzegawcza niskiego poziomu naładowania baterii: Czerwona dioda LED na mikrofonie(ach) miga, gdy baterie należy wymienić.

ODBIORNIK DWUKANAŁOWY

PANEL PRZEDNI

1. Przycisk zasilania: Włączanie/wyłączanie odbiornika.
2. Wskaźnik zasilania: informuje o włączeniu/wyłączeniu zasilania.
3. Pokrętko głośności kanału 1.
4. Pokrętko głośności kanału 2
- 5 i 6. Wskaźnik sygnału „RF”: Świeci, gdy odbiornik odbiera sygnał RF z mikrofonu 1 i mikrofonu 2.
- 7 i 8. „AF” Wskaźnik poziomu dźwięku: wskazuje poziom sygnału audio systemu bezprzewodowego na kanałach 1 i 2.

- 9 i 10. Kanał anteny 1 i 2

PANEL TYLNY

- 11. Gniazdo zasilania 5 V DC: Podłącz zasilacz AC/DC do odbiornika
- 12. Gniazdo wyjściowe audio 6,35 mm: Podłącz kabel audio z tego gniazda do portu wejściowego wzmacniacza, miksera.
- 13. Gniazdo wyjściowe XLR symetryczne: Podłącz kabel audio z tego gniazda do portu wejściowego wzmacniacza, miksera.

CECHY NADAJNIKA MIKROFONU

1. Kratka: Chroni wkład i pomaga redukować dźwięki oddechu i szum wiatru.
2. Wskaźnik zasilania i niskiego poziomu baterii: Świeci światłem ciągłym, gdy mikrofon jest włączony, a baterie są pełne. Miga, gdy baterie są niskie i wymagają wymiany.
3. Przełącznik ON/MUTE/OFF: Włącza lub wyłącza mikrofon.

INSTALACJA BATERII NADAJNIKA

Obróć dolną część korpusu mikrofonu, aby otworzyć komorę baterii. Włóż 2 baterie AA z prawidłową polaryzacją. Zamknij pokrywę baterii.

ZALECENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

 Ten piktogram oznacza, że zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je przekazywać do odrębnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Trzymaj baterie z dala od nadmiernych źródeł ciepła, takich jak światło słoneczne, ogień itp.

Gdy baterie nie są używane, należy je wyjąć, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych wyciekami baterii lub korozją.

UWAGA: Nieprawidłowa wymiana baterii grozi eksplozją. Wymień tylko na ten sam lub równoważny typ.

OSTRZEŻENIE: Nie połykaj baterii. Niebezpieczeństwo oparzeń chemicznych. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, zaprzestań używania produktu i przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dzieci.

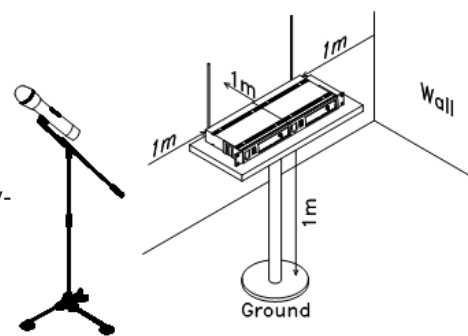
W przypadku wątpliwości, czy baterie mogły zostać połknięte lub włożone do jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

POŁĄCZENIE SYSTEMOWE

1. Podłączenie zasilania odbiornika: Podłącz złącze DC dostarczonego adaptera AC/DC do gniazda wejściowego DC w odbiorniku. Podłącz złącze AC do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
2. Anteny: Utrzymuj położenie anten pod kątem 90°.
3. Połączenie audio: Podłącz odpowiednie wyjście odbiornika za pomocą przewodu typu jack 6,35 mm do wejścia wzmacniacza mocy, miksera itp.

WSKAZÓWKI, JAK OSIĄGNĄĆ MAKSYMALNĄ WYDAJNOŚĆ

- Upewnij się, że zawsze możesz widzieć antenę odbiornika z pozycji nadajnika.
- Odległość między anteną nadajnika i odbiornika powinna być jak najkrótsza.
- Unikaj umieszczania anteny odbiornika w pobliżu powierzchni metalowych i przeszkód.
- Monitoruj stan naładowania akumulatora i wymień akumulator, gdy tylko zaświeci się czerwona lampka.
- W przypadku układania odbiorników w stos lub montażu w szafie typu rack w systemie wielokrotnym nie należy dopuścić do stykania się lub krzyżowania anten.
- Przeprowadź przegląd przed występem lub prezentacją. Jeśli zostaną znalezione martwe punkty, dostosuj lokalizację odbiornika. Jeśli martwe punkty pozostaną, zaznacz je i unikaj ich podczas występu.
- Aby zapewnić dobrą pracę, nie umieszczaj odbiornika w pobliżu źródeł zakłóceń. Umieść odbiornik w odległości 1 m od podłoża i pozostaw co najmniej 1 m wolnej przestrzeni wokół odbiornika.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Status wskaźnika	Rozwiązanie
Brak dźwięku	Czerwony wskaźnik nadajnika nie miga	Przesuń przełącznik POWER ON/OFF na nadajniku na ON. Upewnij się, że baterie są prawidłowo włożone, z zachowaniem prawidłowej polaryzacji (+/-). Jeśli baterie są prawidłowo włożone, wymień je na nowe.
	Czerwony wskaźnik POWER na odbiorniku jest WYŁĄCZONY	Sprawdź, czy zasilacz sieciowy jest prawidłowo podłączony do gniazdka sieciowego i gniazda DC. Upewnij się, że gniazdko sieciowe dostarcza właściwe napięcie
	Wskaźniki sygnału A/B na odbiorniku świecą	Zwiększ głośność odbiornika. Sprawdź połączenia wyjściowe odbiornika z urządzeniem zewnętrznym
	Wskaźniki sygnału A/B na odbiorniku są wyłączone. Wskaźniki POWER na nadajniku i odbiorniku świecą	Upewnij się, że częstotliwości odbiornika i nadajnika są zgodne.
		Przesuń nadajnik bliżej odbiornika
Poziom zniekształceń wzrasta stopniowo	Wskaźniki sygnału A/B na odbiorniku i wskaźnik LOW BATTERY na nadajniku świecą	Wymień baterię nadajnika
Obecne są wybuchy szumu lub inne słyszalne sygnały radiowe	Wskaźniki sygnału A/B są włączone	Zidentyfikuj potencjalne źródła zakłóceń (inne źródła RF) i wyłącz, usuń lub użyj bezprzewodowego systemu działającego na innej częstotliwości
Chwilowa utrata dźwięku podczas przenoszenia nadajnika po obszarze występu	Wskaźniki sygnału A/B na odbiorniku są wyłączone, gdy dźwięk jest utracony	Zmień położenie odbiornika i ponownie wykonaj test przejścia. Jeśli zaniki dźwięku nadal występują, zaznacz „martwe” punkty i unikaj ich podczas występu

SPECYFIKACJE SYSTEMU

Zakres częstotliwości nośnej RF	863,2 MHz i 864,8 MHz
Maksymalna emisja RF	8,93 dBm
Zasięg roboczy	30 m (typowo)
Pasma przenoszenia dźwięku	40-15 000 Hz ± 3 dB
THD	<0,5%

DANE TECHNICZNE ODBIORNIKA

Moc wejściowa	5,0 V $\approx$ 1,0 A za pośrednictwem dostarczonego zasilacza sieciowego
Stosunek sygnału do szumu	>80 dB
Granica tłumienia kanału	>80 dB
Tłumienie obrazu i niepożądanych sygnałów	>80 dB
Czułość odbioru	>5 dBu

SPECYFIKACJE MIKROFONU

Strömkrav	2 x 1,5V $\approx$ AA-batterier
Moduleringstyp	F3E

KULLANIM KILAVUZU

İŞARETLERİN AÇIKLAMASI



CE standartlarının gereklerine uygun olarak



Ürün yalnızca iç mekanda kullanıma yöneliktir



İşitme kaybını önlemek için kendinizi uzun süre yüksek ses seviyelerine maruz bırakmayın.



Bu işaret, bu ürünün AB genelinde diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atık bertarafından kaynaklanan olası çevre veya insan sağlığı zararlarını önlemek için, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını teşvik etmek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürün.

Kullanılmış cihazınızı iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı perakendeciyle iletişime geçin. Bu ürünü çevresel olarak güvenli geri dönüşüm için alabilirler.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE TEHLİKE UYARILARI

- Lütfen kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.
- Tüm güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmalıdır. Bunlar kılavuzun bir parçasıdır ve kılavuzla birlikte saklanmalıdır.
- Bu kullanım ve güvenlik talimatlarına uyulmaması nedeniyle hasar meydana gelirse, herhangi bir garanti talebi geçersiz sayılır. Herhangi bir sonuçsal hasar için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.
- Güvenlik ve lisanslama nedenleriyle (CE) ürünün yetkisiz dönüşümleri ve/veya modifikasyonlarına izin verilmez. Ürün yalnızca açıklanan tipte bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu ürünü yağmura veya neme maruz bırakmayın.
- Ürün yalnızca kuru ve kapalı odalarda çalıştırılmak üzere onaylanmıştır. Cihazı banyo veya yüzme havuzlarının yakınında olduğu gibi suyun yakınında çalıştırmayın.
- Ürünü çalışma esnasında aşırı sıcaklıklara ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), güçlü titreşimlere veya ağır mekanik zorlanmalara maruz bırakmayın.
- Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız fişini prizden çekiniz.
- Gövdeye yabancı cisim veya sıvı girmesine izin vermeyin.
- İçerisinde kullanıcının müdahale edebileceği herhangi bir parça bulunmadığından kapağını veya arkasını çıkarmayın.
- Ürün üzerine yanan mum gibi çıplak alev kaynakları koymayın.
- Ürünü tropikal iklimde kullanmayın. Sadece ılıman iklimlerde kullanın.
- Ürün çevresinde yeterli havalandırmayı sağlayacak şekilde en az 1m mesafe bırakılmalıdır.
- Cihazı halı veya yatak gibi yumuşak yüzeylere koymayın. Cihazın hava deliklerini kapatmayın. Dergi, masa örtüsü veya perde gibi nesnelerle hava sirkülasyonunu engellemeyin. Bu, cihazdan gelen ısının dağılmasını önler ve aşırı ısınmaya neden olabilir.
- Dahili pili güneş ışığı, ateş veya benzeri aşırı ısıya maruz bırakmayın.

BAĞLANTI KESME CİHAZI: Elektrik prizi cihazın yakınına yerleştirilmeli ve kolayca erişilebilir olmalıdır.

SİSTEM ÖZELLİKLERİ

- Menzil: UHF serisi vericiler alıcıdan 30 metreye kadar uzaklıkta çalışır.
- Gürültü bastırma: Bastırma devresi, çevresel RF gürültüsünden kaynaklanan paraziti önlemek için sinyal gücünü ve kalitesini analiz eder.
- Düşük pil uyarı ışığı: Pillerin değiştirilmesi gerektiğinde mikrofon(lar)daki kırmızı LED yanıp söner.

ÇİFT KANALLI ALICI

ÖN PANEL

- Güç Düğmesi: Alıcıyı AÇAR/KAPATIR.
- Güç Göstergesi: Gücün AÇIK/KAPALI olduğunu gösterir.
- Ses Düğmesi kanal 1.
- Ses düğmesi kanal 2
- 5 & 6."RF" sinyal göstergesi: Alıcı, mikrofon 1 ve mikrofon 2'den bir RF sinyali aldığı anda yanar.
- 7 & 8."AF" Ses Seviyesi Göstergesi: 1. ve 2. kanalın kablosuz sistem ses sinyali seviyesini gösterir.
- 9 ve 10. Anten kanalı 1 ve 2

ARKA PANEL

- 11. 5Vdc Güç Jakı: AC/DC adaptörünü alıcıya bağlayın
- 12. Ses Çıkış Jakı 6.35mm: Bu jaktan gelen ses kablosunu amfi, mikser vb. cihazların giriş portuna bağlayın.
- 13. XLR Dengeli Çıkış Jakı: Bu jaktan gelen ses kablosunu amfi, mikser vb. cihazların giriş portuna bağlayın.

MİKROFON VERİCİ ÖZELLİKLERİ

1. Izgara: Kartuşu korur ve nefes seslerini ve rüzgar sesini azaltmaya yardımcı olur.
2. Güç ve düşük pil göstergesi: Mikrofon açıkken ve piller doluyken sabit yanar. Piller zayıfladığında ve değiştirilmesi gerektiğinde yanıp söner.
3. ON/MUTE/OFF anahtarı: Mikrofonu açar veya kapatır.

VERİCİ PİL TAKILMASI

- Pil bölmesini açmak için mikrofon gövdesinin alt kısmını döndürün. 2x AA pili doğru kutuplara yerleştirin. Pil kapağını kapatın.

PİLLER İÇİN ÖNERİLER



Bu piktogram, kullanılan pillerin ev atıklarıyla birlikte atılması, geri dönüşüm için ayrı toplama noktalarına atılması gerektiğini belirtir.

Pilleri güneş ışığı, ateş ve benzeri aşırı ısı kaynaklarından uzak tutun.

Pil kullanıldığında, pil sızıntısından veya bozulmalardan kaynaklanan hasarları önlemek için pilleri çıkarın.

DİKKAT: Pilin yanlış değiştirilmesi durumunda patlama riski vardır. Yalnızca aynı veya eşdeğer türle verildi.

UYARI: Pili yutmayın. Kimyasal yanık tehlikesi. Yeni ve kullanılan pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde yedekleme.

Pil bölmesi düzgün kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocukların erişemeyeceği bir yerde şifreler.

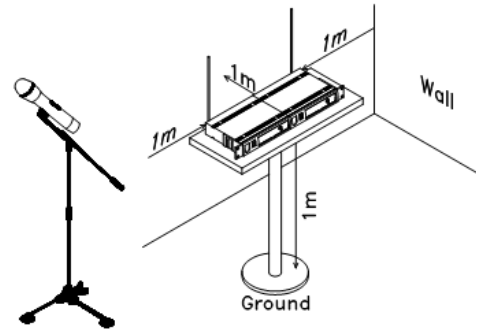
Pillerin yutulmuş veya parçalanmış herhangi bir yerine sokulmuş olabileceğinden şüpheniz varsa, tedavi yardım isteyin.

SİSTEM BAĞLANTISI

- Alıcı güç bağlantısı: Verilen AC/DC adaptörünün DC konektörünü alıcıdaki DC giriş soketine bağlayın. AC konektörünü uygun bir elektrik prizine takın.
- Antenler: Antenlerin pozisyonunu 90° açıda tutun.
- Ses bağlantısı: Alıcının ilgili çıkışını 6,35 mm jak kablosuyla güç amplifikatörü, mikser vb. cihazın girişine bağlayın .

MAKSİMUM PERFORMANSI ELDE ETMEK İÇİN İPUÇLARI

- Alıcı antenini verici konumundan her zaman görebildiğinizden emin olun.
- Verici ile alıcı anten arasındaki mesafeyi mümkün olduğunca kısa tutun.
- Alıcı anteni metal yüzeylerin ve engellerin yakınına yerleştirmekten kaçının.
- Pil gücünü kontrol edin ve kırmızı ışık yandığında pili değiştirin.
- Çoklu bir sistemde alıcıları istiflerken veya rafa monte ederken antenlerin birbirine değmesine veya çaprazlamasına izin vermeyin.
- Bir performans veya sunumdan önce bir inceleme yapın. Ölü noktalar bulunursa, alıcının konumunu ayarlayın. Ölü noktalar kalırsa, bunları işaretleyin ve performans sırasında bunlardan kaçınin.
- İyi bir çalışma için alıcıyı parazit kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin. Alıcıyı yerden 1m uzağa yerleştirin ve alıcının etrafında en az 1m boş alan bırakın.



SORUN GİDERME

Sorun	Gösterge durumu	Çözüm
Ses yok	Kırmızı verici göstergesi yanıp sönmüyor	Vericideki GÜÇ AÇMA/KAPAMA anahtarını AÇIK konuma getirin. Pillerin doğru kutuplulukla (+/-) düzgün bir şekilde takıldığından emin olun. Piller doğru şekilde takılmışsa, yenileriyle değiştirin.
	Alıcıdaki kırmızı GÜÇ göstergesi KAPALI	Şebeke adaptörünün şebeke prizine ve DC soketine doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Şebeke prizinin doğru voltajı sağladığından emin olun
	Alıcıdaki A/B sinyal göstergeleri yanıyor	Alıcıdaki sesi artırın. Alıcıdan harici ekipmana giden çıkış bağlantılarını kontrol edin
	Alıcıdaki A/B sinyal göstergeleri kapalı. Verici ve alıcıdaki GÜÇ göstergeleri yanıyor	Alıcının ve vericinin frekanslarının eşleştiğinden emin olun.
		Vericiyi alıcıya yaklaştırın
Bozulma seviyesi kademeli olarak artar	Alıcıdaki A/B sinyal göstergeleri ve vericideki DÜŞÜK PİL göstergesi yanıyor	Verici pilini değiştirin
Gürültü patlamaları veya diğer duyulabilir radyo sinyalleri mevcuttur	Sinyal göstergeleri A/B açık	Olası parazit kaynaklarını (diğer RF kaynakları) belirleyin ve farklı bir frekansta çalışan bir kablosuz sistemi kapatın, kaldırın veya kullanın
Verici performans alanı etrafında hareket ettirildiğinde anlık ses kaybı	Ses kaybolduğunda alıcıdaki A/B sinyal göstergeleri kapalı	Alıcıyı yeniden konumlandırın ve tekrar geçiş testi yapın. Ses kesintileri devam ederse, "ölü" noktaları işaretleyin ve performans sırasında bunlardan kaçın

SİSTEM ÖZELLİKLERİ

RF Taşıyıcı frekans aralığı	863,2 MHz ve 864,8 MHz
Maksimum RF emisyonu	8,93 dBm
Çalışma aralığı	30 m tipik
Ses frekans tepkisi	40-15.000 Hz $\pm$ 3 dB
THD	< %0,5

MOTTAGARSPECIFIKATIONER

Giriş gücü	5.0V= 1.0A, sağlanan şebeke adaptörü aracılığıyla
Sinyal/gürültü oranı	>80dB
Kanal sınırında reddetme	>80dB
Görüntü ve sahte reddetme	>80dB
Alım hassasiyeti	>5dBu

MİKROFON ÖZELLİKLERİ

Güç gereksinimleri	2 x 1.5V= AA pil
Modülasyon tipi	F3E



EXTERNAL POWER SUPPLY WITH ADAPTOR /

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EXTERNE AVEC ADAPTATEUR :

ErP Directive 2009/125/EC, règlement CE 2019/1782

Importer/ Importateur Lotronic SA – Rue F. Englert 17 - Bt 2 - B – 1480 TUBIZE
Company reg. n°/ Siret 75110090000016
Brand / Marque PARTY
Model / Modèle..... QD-050100
Input voltage / Tension d'entrée 100-240~
Input AC frequency / Fréquence CA d'entrée 50/60 Hz
Output voltage / Tension de sortie 5.0 V
Output current / Courant de sortie 1.0 A
Output power / Puissance de sortie 5.0 W
Average active efficiency Efficacité active moyenne 80.59%
Efficiency at 10% load / Rendement à faible charge : 71.55%
No-load power consumption / Consommation électrique à vide 0.09 W



EU Declaration of Conformity

Hereby we,

LOTRONIC SA
Rue F. Englert 17 Bte2
1480 TUBIZE
Belgique
+32.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: **PARTY**
Product name: UHF Microphone
Type or model: PARTY200UHF-MKII-2

Conforms to the essential requirements of the RED directive 2014/53/EU, 2011/65/EU RoHS directive and the Commission Delegated Directive (EU) 2015/863

Based on the following specifications applied:

EN IEC 62368-1 : 2020 + A11 : 2020
EN 62479 : 2010
EN 50663 : 2017
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 : 2019-11
ETSI EN 301 489-9 V2.1.1 : 2019-04
EN 55032 : 2015 + A1 : 2020
EN 55035 : 2017 + A11 : 2020
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019
ETSI EN 300 422-3 V2.1.1 : 2017-02
IEC 62133-2 : 2017
IEC 62321-3-1 : 2013
IEC 62321-4 : 2013+AMD1 : 2017
IEC 62321-5 : 2013
IEC 62321-6 : 2015
IEC 62321-7-1 : 2015
IEC 62321-7-2 : 2017
IEC 62321-8 : 2017

Place and date of issue: Tubize (Belgium), on 14/08/2024

M. De Sousa
Quality manager

LOTRONIC SA
Zoning Tubize II
Rue François Englert 17 Bte2
1480 Tubize - Belgium
T. +32 (0)2 390 91 91 • info@lotronic.net
TVA: BE 0887 125 178



Déclaration UE de Conformité

Nous,

LOTRONIC SA
Rue F. Englert 17 Bte2
1480 TUBIZE
Belgique
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants :

Marque: **PARTY**
Désignation commerciale: Ensemble Microphone UHF
Type ou modèle: PARTY200UHF-MKII-2

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes aux directives RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU et la directive déléguée (UE) N° 2015/863

Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

EN IEC 62368-1 : 2020 + A11 : 2020
EN 62479 : 2010
EN 50663 : 2017
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 : 2019-11
ETSI EN 301 489-9 V2.1.1 : 2019-04
EN 55032 : 2015 + A1 : 2020
EN 55035 : 2017 + A11 : 2020
EN IEC 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019
ETSI EN 300 422-3 V2.1.1 : 2017-02
IEC 62133-2 : 2017
IEC 62321-3-1 : 2013
IEC 62321-4 : 2013+AMD1 : 2017
IEC 62321-5 : 2013
IEC 62321-6 : 2015
IEC 62321-7-1 : 2015
IEC 62321-7-2 : 2017
IEC 62321-8 : 2017

Fait à Tubize (Belgique), le 14/08/2024

M. De Sousa
Responsable Qualité

LOTRONIC SA
Zoning Tubize II
Rue François Englert 17 Bte2
1480 Tubize - Belgium
T. +32 (0)2 390 91 91 • info@lotronic.net
TVA : BE 0887 125 178



PARTY-200UHF-MKII-2

*Download the manual in other languages
Téléchargez le manuel dans les autres langues
Deutsche Anleitung von unserer Website herunterladen
Nederlandse handleiding van onze website downloaden
Descargue el manual en español de nuestro sitio web
Scarica il manuale in italiano dal nostro sito
Prenesite slovenski priročnik z naše spletne strani
Baixe o manual em português em nosso site
Descărcați manualul în limba română de pe site-ul nostru
Ladda ner manualen på svenska från vår hemsida
Pobierz instrukcję w języku polskim z naszej strony internetowej
Kılavuzu web sitemizden Türkçe olarak indirin*

